



## **Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte**

### **Sesión ordinaria 10-03 del Comité Consultivo Público Conjunto “Foro público sobre la sustentabilidad ambiental de la economía de América del Norte”**

**16 y 17 de noviembre de 2010  
Nueva Orleans, Luisiana, Estados Unidos**

#### **Acta resumida<sup>1</sup>**

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte celebró una reunión pública los días 16 y 17 de noviembre de 2010, en Nueva Orleans, Luisiana, Estados Unidos, cuyo objetivo era revisar el tema “Sustentabilidad ambiental de la economía de América del Norte”, así como examinar las evaluaciones del impacto ambiental transfronterizo como herramienta para lograr un desarrollo respetuoso del medio ambiente. En el marco de esta sesión, especialistas realizaron presentaciones sobre cadenas de abasto con ventajas ambientales, edificación sustentable y agricultura urbana como ejemplos de ámbitos en los que se han logrado avances.

La presente acta resumida da cuenta de cada uno de los puntos que conforman el orden del día, registra las decisiones tomadas por el Comité e identifica puntos de acción y responsabilidades. (Véase en el anexo A el orden del día y en el anexo B la lista de participantes.)

Puede solicitar actas resumidas anteriores, recomendaciones del CCPC al Consejo y otros documentos relacionados con el Comité a la Oficialía de Enlace con el CCPC o en el sitio web de la CCA: <[www.cec.org](http://www.cec.org)>.

#### **Bienvenida y discurso inaugural, por el presidente del CCPC, Glen Wright**

El presidente del CCPC se presentó y dio la bienvenida a la reunión pública a todos los participantes. Brindó una visión general de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA), señalando su creación al amparo del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), y describió sucintamente el papel del Comité Consultivo Público Conjunto en la obtención de comentarios de la ciudadanía sobre temas ambientales clave y en la elaboración de recomendaciones al Consejo (integrado por los ministros de medio ambiente de Canadá y México y el administrador de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos). Glen Wright repasó brevemente el orden del día para la reunión pública y observó que habría un período de preguntas y un debate con el público presente y los participantes vía Internet. Ofreció un resumen de las dos sesiones anteriores del CCPC, extendió su agradecimiento a todas las personas que participaron en la organización de la reunión pública y luego pidió a los miembros del CCPC y los presidentes del Comité Consultivo Nacional (CCN) y el Comité Consultivo

---

<sup>1</sup> Si bien este resumen se preparó con todo cuidado, debe advertirse a los lectores que no fue revisado ni aprobado por los participantes y, por tanto, cabe la posibilidad de que no refleje con exactitud sus afirmaciones.

Gubernamental (CCG) de Estados Unidos presentarse ante el público presente. La información curricular completa de todos los participantes puede consultarse en el sitio web de la CCA. Por último, invitó a Irasema Coronado a presentar al orador principal.

**Discurso de apertura, por Stewart Elgie, fundador y presidente de Sustainable Prosperity  
Moderadora: Irasema Coronado, miembro estadounidense del CCPC**

Irasema Coronado inició con un esbozo de las tres prioridades del Consejo y luego presentó a Stewart Elgie, profesor de derecho y economía en la Universidad de Ottawa, así como director del Instituto de Investigaciones Ambientales de esa casa de estudios. El Colegio de Abogados de Alto Canadá (*Law Society of Upper Canada*) lo distinguió con la medalla por contribuciones excepcionales al derecho, con lo que se convirtió en la persona más joven a quien su gremio le rinde los más altos honores.

Stewart Elgie inició su presentación poniendo de relieve la importancia de la CCA y su labor en aras de dar solución a preocupaciones de índole ambiental en América del Norte. Su presentación se centró en por qué se necesita una economía respetuosa del medio ambiente, qué es una economía con ventajas ambientales, cómo alcanzarla y qué puede hacer la CCA en ese sentido.

Explicó a grandes rasgos los motivos de índole ambiental y económica por los que necesitamos una economía respetuosa del medio ambiente. En materia ambiental, estamos agotando los recursos del planeta y más de 60 por ciento de los servicios ambientales se están degradando o se usan de manera no sustentable. La escasez del agua representa un problema de particular gravedad, pues la padecen casi mil millones de personas, cifra que aumentará a 3,000 millones para 2025, ante la expectativa de que se duplique el consumo de agua en los próximos 20 años.

La buena noticia es que la solución a este tipo de problemas representa una oportunidad económica cada vez mayor. Las inversiones en energía renovable se expanden y hay muchos otros ejemplos, como el crecimiento del mercado de vehículos híbridos y las ventas de alimentos orgánicos. Concluyó que desarrollar una economía (más) respetuosa del medio ambiente resulta esencial en términos ambientales e inteligente en términos económicos.

Después de brindar algunos ejemplos de crecimiento con ventajas ambientales, Stewart Elgie prosiguió con la definición de una economía respetuosa del medio ambiente. Luego de un breve análisis, concluyó que una economía “verde” puede definirse como aquella que da por resultado un mayor bienestar humano sin exponer las futuras generaciones a riesgos ambientales y escasez ecológica considerables.

Con base en 28 indicadores de desempeño ambiental, América del Norte no registra un desempeño adecuado, y Canadá y Estados Unidos se clasifican muy cerca del rango inferior de la lista de actores. Uno de los principales problemas es que no contamos con la terminología para describir simplemente este tipo de economía, ni con los indicadores para medirla.

Stewart Elgie analizó algunas de las sugerencias sobre cómo llegar a una economía con ventajas ambientales. Destacó la enorme necesidad de atraer inversión privada hacia productos, procesos

y servicios más respetuosos del medio ambiente. La clave —dijo— es fijar un precio a los costos y beneficios ambientales, y el factor más importante en la consecución eficaz de un desarrollo sustentable es “alcanzar el precio correcto”. A menos que se asigne un precio a los recursos del aire, el agua y la tierra que actualmente sirven de receptáculos gratuitos para los productos de desecho de la sociedad, habrá una tendencia a usar estos recursos de manera ineficiente con el correspondiente aumento de la contaminación ambiental.

Después de una breve discusión alrededor de las diferentes opciones disponibles, Stewart Elgie señaló que la estabilidad de políticas es vital para atraer inversiones. Consideró que el establecimiento de precios ambientales puede funcionar y se refirió a la experiencia en la Unión Europea (UE) con el traslado de impuestos. La aplicación de herramientas de reglamentación con base en el mercado encaminadas a minimizar o evitar los costos de mejoras ambientales puede redundar en un mejor desempeño económico.

Stewart Elgie abordó a continuación algunas de las opciones con que cuenta la CCA. Además de establecer los éxitos logrados por la Unión Europea como parámetro de referencia, la Comisión podría elegir ciertos sectores y elaborar estudios de caso con el propósito de identificar factores y variables clave para lograr la sustentabilidad ambiental de la economía. Para concluir su presentación, destacó que América del Norte podría desarrollar una economía más sólida y respetuosa del medio ambiente si se instrumentaran los incentivos adecuados.

Irasema Coronado agradeció a Elgie su profunda e ilustrativa presentación. Luego dio la palabra a los asistentes y a los participantes vía *webcast* para preguntas y comentarios.

Pregunta o comentario: Al analizar con detenimiento la experiencia de la Unión Europea, descubrimos que se dio atención prioritaria al desarrollo de la energía renovable, financiado y promovido en gran medida por una política e incentivos eficaces instrumentados por el gobierno de la Unión Europea. En América del Norte, ¿qué aprendizaje podemos obtener de esta experiencia? ¿Es posible formular políticas e incentivos similares en el contexto del TLCAN?

Respuesta: Stewart Elgie respondió que entre más rápido contemos con reglas de protección al inversionista para no dar exclusividad a las regiones locales, más pronto podremos avanzar. La clave para llegar hasta donde la Unión Europea ha llegado es no dar tratamiento preferencial a las regiones locales.

Pregunta o comentario: ¿Hay forma de encontrar los indicadores adecuados para aplicarlos en un enfoque de la productividad de los recursos para el mejoramiento ambiental de la economía? ¿Hay forma de evitar tener la percepción de que avanzar hacia resultados con ventajas ambientales supone un costo agregado? ¿Hay forma de reflejar mejor el rendimiento de la inversión ecológica?

Respuesta: La reglamentación ambiental no tiene por qué afectar a los inversionistas en términos económicos si se formula adecuadamente. De hecho, puede convenirles financieramente. Hay casos —y más de los que usted podría imaginar— en que las políticas gubernamentales, e incluso corporativas, que resultan benéficas para el medio ambiente no suponen incrementos en los costos netos. El rendimiento de una inversión genera ganancias en eficiencia que

contrarrestan el costo. Cuando una reglamentación se formula correctamente, los costos asociados son en realidad muy reducidos. Con el tiempo se ve que los costos desaparecen para dar paso a los rendimientos de las innovaciones y eficiencias. Si se elaboran los indicadores y políticas ambientales de la empresa como corresponde, definitivamente se observarán ganancias.

Pregunta o comentario: Nuestros tres gobiernos han reaccionado de manera sumamente conservadora frente a estos temas en los últimos 30 años. No quieren aumentar los impuestos. Es más común brindar incentivos a los sectores empresarial e industrial a fin de que actúen positivamente. ¿Cómo podemos acelerar todos los instrumentos de políticas e incentivos que mencionó en su charla? ¿Cómo podemos presionar para que los gobiernos de nuestros tres países actúen con mayor rapidez hasta el punto en que podamos alcanzar la mitigación del cambio climático que se requiere?

Respuesta: Elgie convino en que se ha adoptado un enfoque hasta cierto punto cauteloso en materia de reglamentación ambiental en los tres países. Éste es el desafío para los gobiernos: dejar de pensar a corto plazo para adoptar una visión de largo plazo. Necesitamos alcanzar nuestras metas orientando la inversión hacia la dirección correcta. Y lo lograremos motivando al gobierno y el sector industrial a considerar que se trata de una inversión más que un costo. Necesitamos asegurarnos de que comprendan que la inversión se verá recompensada en el futuro. Realmente tenemos dos opciones para llegar ahí. Un resultado seguro es que el gobierno intervenga y cree condiciones de mercado que alienten la conducta adecuada desde el principio y, una vez que la economía sucedánea comience a implantarse, el gobierno podrá retirarse y, entonces, la economía de mercado podrá asumir el control. La mejor forma de empezar es combinando una moderada fijación de precios con subsidios de gobierno. Ésta quizá sea la mejor forma de amortiguar la transición.

Pregunta o comentario: La sustentabilidad ambiental de la economía es un concepto demasiado profundo. Va mucho más allá del medio ambiente y la economía de nuestro país solamente; abarca también los rendimientos de la inversión que beneficia a nuestras culturas y nuestro aspecto social. Los beneficios sociales, de salud y calidad de vida también deben ser parte de la ecuación. ¿Podría compartir su opinión al respecto?

Respuesta: Stewart Elgie asintió y señaló que la justificación para llevar a cabo estos cambios debe provenir de un sistema que recompense la conducta de manera adecuada. La mayoría de las personas o empresas que no se desempeñan conforme a una norma no son villanos. Lamentablemente, el mercado económico actual no fija un precio a los costos ambientales y, por ende, es necesario ajustar el sistema. En realidad, esto afecta nuestra eficiencia económica. Tenemos que encontrar la forma de neutralizar estas utilidades y, por ello, el ejemplo de traslado de impuestos de la Unión Europea es tan contundente.

Pregunta o comentario: ¿Qué papel deben desempeñar los gobiernos provinciales o estatales?

Respuesta: Una respuesta breve podría ser la misma que se ha dado respecto a los gobiernos nacionales. Podemos tomar la fijación de precios respecto de las emisiones de carbono como un ejemplo tangible. La solución ideal sería tener precios firmes y al alza respecto de las emisiones de carbono. En este sentido parece haber una laguna en términos de política a escala federal. No

nos queda más alternativa que estados y provincias tomen cartas en el asunto y muestren liderazgo. Los gobiernos federales podrán integrarse más tarde y elevar el nivel. Una vez que algunas de las dependencias de gobierno más localizadas hayan implementado políticas, el punto clave se habrá alcanzado y podrán entonces instrumentarse con mayor facilidad iniciativas a escala federal.

El presidente del CCPC, Glen Wright, agradeció a Irasema Coronado la organización de la sesión y a Stewart Elgie su presentación.

**Presentación por Dinah Bear, abogada establecida en Washington, DC: Evaluación del impacto ambiental transfronterizo: herramienta para el desarrollo sustentable**  
**Moderador: Geoffrey Garver, miembro estadounidense del CCPC**

Tras contextualizar la siguiente presentación en el tema del foro “La sustentabilidad ambiental de la economía de América del Norte”, Geoffrey Garver presentó a la siguiente ponente, quien cuenta con una vasta experiencia en el tema. Abogada establecida en Washington, DC, y Tucson, Arizona, Dinah Bear se desempeñó durante 25 años como asesora jurídica del Consejo sobre Calidad del Medio Ambiente (*Council on Environmental Quality*, CEQ), dependencia ambiental de la Oficina Ejecutiva del Presidente de Estados Unidos, en donde se encargó de interpretar y supervisar las normas que rigen la evaluación del impacto ambiental en Estados Unidos. Participó en dos negociaciones multilaterales relacionadas con la evaluación del impacto ambiental transfronterizo.

Dinah Bear comenzó su presentación señalando lo complacida que estaba de que la CCA se mantuviera interesada en el tema de la evaluación del impacto ambiental transfronterizo y destacó la importancia que tiene para el medio ambiente. Describió la manera en que abordaría con su presentación el tema global del análisis de la evaluación del impacto ambiental transfronterizo primero y, en segundo lugar, el papel de la CCA, para concluir con algunas recomendaciones.

Definió el proceso para la realización de evaluaciones del impacto ambiental transfronterizo y cómo éstas contribuyen al medio ambiente. Dijo que, por llevarse a cabo antes de tomar alguna decisión, las evaluaciones son de naturaleza preventiva. Una evaluación va más allá de un simple análisis económico, ya que incluye efectos de índole cultural, social, de salud y comunitarios focalizados. Una de las ventajas del sistema es que contempla los impactos acumulativos. Las evaluaciones del impacto ambiental no son específicas de un sitio, sino que investigan con mayor profundidad los efectos en el sitio mismo: abarcan reglamentaciones, legislación y efectos colaterales tanto para el medio ambiente como para las culturas involucradas, e incluyen un monitoreo después de tomada la decisión. La participación de la ciudadanía —destacó— es esencial para su eficacia.

Dinah Bear describió la historia del proceso en Estados Unidos. Actualmente entre 80 y 100 países cuentan ya con procesos de evaluación del impacto ambiental en marcha. Dijo que existen grandes diferencias entre las diversas herramientas de evaluación y describió algunas de éstas, aunque también tienen denominadores comunes todos estos diferentes procesos. Son precisamente esos denominadores comunes los que podemos considerar cuando concibamos una

iniciativa en evaluación del impacto ambiental transfronterizo que podría instrumentarse entre los tres países de América del Norte.

Dinah Bear dijo comprender que existan críticas en torno al análisis del impacto ambiental —como el costo que conllevan las demoras—, pero afirmó haber visto diversas ventajas que se han derivado de este análisis. Someterse al proceso se traduce en tomar mejores decisiones para el medio ambiente y, a la larga, en ahorrar dinero de los contribuyentes.

El énfasis en el aspecto transfronterizo es sumamente significativo, dado que los efectos ambientales no se detienen en las fronteras. Los europeos tienen experiencia en el asunto, al haber participado 44 países en el programa durante un periodo considerable. En 2009 prepararon un informe que esboza los aprendizajes y propone recomendaciones.

Las razones que justifican la implementación de evaluaciones del impacto ambiental transfronterizo se aplican a América del Norte cuando menos de la misma manera que en muchas otras regiones del mundo. Con una de las fronteras más extensas del mundo, las carreteras, puentes, ferrocarriles y oleoductos ejercen un impacto considerable en el medio ambiente a ambos lados de las fronteras. Las medidas que se adopten de un lado de la frontera afectarán obviamente a los ciudadanos del otro lado.

Además de anticipar y prevenir los impactos nocivos en nuestro medio ambiente compartido, el programa busca también reaccionar en defensa del medio ambiente cuando se presenta el daño. El verdadero punto de la evaluación del impacto ambiental no estriba nada más en documentar el impacto de una decisión, sino en ayudar realmente al responsable a tomar mejores decisiones.

Abundó asimismo en la historia de la iniciativa de la evaluación del impacto ambiental transfronterizo, que data de 1995. Los principios formulados entonces siguen vigentes al día de hoy. Por desgracia, la labor se ha estancado a la fecha, a pesar de que alcanzó un nivel de sumo refinamiento. Es lamentable no poder encontrar suficientes denominadores comunes que permitan avanzar hacia un acuerdo en la materia.

Dinah Bear exhortó al CCPC a que recomiende retomar las negociaciones necesarias encaminadas a implementar eficazmente un acuerdo sobre la evaluación del impacto ambiental transfronterizo entre los tres países. Recomendó que se considerara la preparación de estudios de caso por parte de la CCA que mostraran los beneficios de una propuesta de esta índole. Sugirió también considerar un proyecto piloto que proporcionara una perspectiva sobre cómo podría formularse un acuerdo para que funcionara eficazmente, y que la CCA explorara los aprendizajes derivados de la experiencia en Europa.

Para concluir su presentación, señaló que las razones para incluir evaluaciones del impacto ambiental transfronterizo como parte del acuerdo original siguen estando vigentes al día de hoy y que habrá de seguir buscándose la manera de establecer acuerdos eficaces en la materia.

Geoffrey Garver agradeció a Dinah Bear el hecho de que nos recordara la importancia de tan significativa iniciativa. A continuación dio la palabra a los asistentes para preguntas y comentarios.

Pregunta o comentario: La CCA cuenta con información suficiente para monitorear la salud de los diversos ecosistemas y los efectos causados a los mismos (por ejemplo, los impactos sociales y culturales). El papel que podría desempeñar la Comisión sería recoger datos, monitorear y distribuir información a fin de coadyuvar a la eficacia de los responsables de la toma de decisiones y la formulación de políticas.

Respuesta: Me parece una excelente recomendación porque en ocasiones la falta de datos se usa como excusa para rehuir a este proceso.

Pregunta o comentario: Mi pregunta gira en torno a si la EIAT podría o no adoptarse como herramienta para evaluar el efecto de la pesca en diversas zonas ambientales. Tal vez podría emplearse como herramienta para regular cosas como la tasa de captura. ¿Qué pasa con las especies móviles? Si no contamos con un programa sobre EIAT, corremos el riesgo de poner diversas especies en peligro.

Respuesta: En Estados Unidos, la reglamentación en materia de pesca en aguas federales está cubierta mediante evaluaciones del impacto ambiental, y por medio de este proceso se establece la normatividad en este ámbito. No tengo conocimiento de que haya habido un análisis bilateral o trilateral de ningún tipo, pero en Estados Unidos sí se tiene un enfoque federal al respecto. Por supuesto que no es únicamente la pesca lo que afecta a los peces: existen muchas otras consideraciones ambientales que dañan los recursos de nuestros ambientes hídricos.

Pregunta o comentario: Ante los muy diversos asuntos fronterizos que hay entre Estados Unidos y México, ¿con qué características debe contar la EIAT para abordar aspectos sociales y económicos?

Respuesta: Nuestra ponente esta mañana esbozó algunas ideas sobre cómo podríamos hacer frente a estos temas. Sugeriría que es necesario analizar el impacto en la salud. Se han instrumentado algunas iniciativas y, sin duda, parte del avance en justicia ambiental es ejemplo de ello. Todavía se pueden hacer mejoras y la EIAT puede servir de herramienta en la consecución de algunas de estas metas.

Pregunta o comentario: Mi sugerencia es que uno de los estudios piloto podría basarse en las emisiones de carbono. ¿Podría brindarnos información relativa al informe de Europa que abordó muchos de los temas que aquí no hemos atendido aún?

Respuesta: No tengo a la mano el informe europeo para 2009, pero le enviaré al CCPC, por correo electrónico, la dirección del sitio web. Quiero poner en claro que no estoy recomendando a la CCA adoptar en su totalidad el mismo sistema de Europa. Hay muy buenas razones que justifican por qué aquí tendríamos un sistema diferente. Lo valioso sería cómo lo lograron los europeos y cómo puede aplicarse parte de ese aprendizaje a la situación en América del Norte.

Pregunta o comentario: ¿Por qué se vinieron abajo las negociaciones? En su opinión, ¿cómo podrían concluir las tres negociaciones? Me gustaría escuchar el comentario del equipo mexicano,

para comprender mejor por qué se desintegraron las negociaciones. Y quisiera saber si en las negociaciones se planteó cómo se implementaría en la CCA.

Respuesta: No recuerdo ningún debate en el que se sugiriera que la CCA implementara este acuerdo. Nunca se planteó la cuestión de crear una nueva ley en materia de evaluaciones del impacto ambiental, pero sí se consideró que la iniciativa era una empresa tan positiva que las evaluaciones ambientales transfronterizas se incorporarían a los proyectos que cada país estuviera llevando a cabo. Se consideró que cualquiera que realizara evaluaciones del impacto ambiental en un país sólo tendría que incorporar la perspectiva transfronteriza a su empresa. La razón por la cual el gobierno mexicano expresó preocupación es que participa considerablemente menos en el proceso de evaluación del impacto ambiental en comparación con los gobiernos de Canadá y Estados Unidos. Aunque las oficinas de gobierno existentes estuvieron presentes en Estados Unidos y Canadá, no fue el caso de México.

Respuesta: Tengo entendido que el problema no fue México sino Estados Unidos, que tuvo problemas con los procedimientos de implementación en los estados fronterizos. En México se contratan consultores para llevar a cabo las evaluaciones del impacto ambiental y luego se presentan ante el secretario para su aprobación. Hay responsabilidad del sector privado de realizar evaluaciones del impacto ambiental y la autoridad última recae en los funcionarios del gobierno federal o estatal.

El presidente del CCPC agradeció a Geoffrey Garver haber fungido como moderador de la sesión y a Dinah Bear su presentación tan ilustrativa e informativa. Señaló que durante el almuerzo tendría lugar la intervención de John Francis, fundador de Planetwalk, cuya presentación correría a cargo de Jonathan Waterhouse, miembro estadounidense del CCPC.

### **Presentación por John Francis, fundador de Planetwalk**

Jonathan Waterhouse, miembro estadounidense del CCPC, presentó a su amigo John Francis, conocido en todo el mundo como *Planetwalker* (el “Caminante”). Francis comenzó su labor en favor del medio ambiente en 1971, tras ser testigo del choque de un buque cisterna y el consiguiente derrame de petróleo en la bahía de San Francisco. Renunció a transportarse en vehículos motorizados y empezó a caminar, pues se sentía en parte responsable del desastre que alcanzó las costas. Varios meses después, en su vigesimoséptimo cumpleaños, como resultado de los cuestionamientos y la controversia que su decisión de caminar había suscitado, John Francis hizo un voto de silencio que duró 17 años. En ese lapso fundó Planetwalk, una organización sin fines de lucro dedicada a crear conciencia ambiental que ha cobrado gran renombre.

Autor de *Planetwalker: 17-Years of Silence, 22-Years of Walking*, publicado por la National Geographic Society, Francis platicó a los participantes acerca de su travesía y declaró que no difería de aquella en la que todos los presentes en esa sala estaban embarcados. Cuando la lucha por salvar a aves cubiertas de petróleo y rehabilitar playas afectadas por la marea negra le dejó con una sensación de frustración e impotencia, John Francis decidió adoptar una postura más profunda y personal: dejó de usar todo tipo de transporte motorizado. Poco después de embarcarse en esta cruzada que se extendería durante dos décadas y abarcaría dos continentes, el joven hizo un voto de silencio que duraría 17 años. En lo que empezó como una silenciosa



protesta ambiental de un joven afroamericano que cruzaba el país a pie a principios de los años setenta, su idea del “medio ambiente” trascendió la preocupación en torno a la contaminación y la pérdida de hábitat para abrazar la forma en que los seres humanos se relacionan entre sí y cómo podemos comunicarnos mejor y trabajar conjuntamente en beneficio de la tierra. Guardar silencio y caminar le enseñaron a escuchar y, en ese lapso, se tituló y obtuvo la maestría y el doctorado en ciencias y estudios ambientales. Naciones Unidas le otorgó el título de embajador de buena voluntad para las comunidades de base y el gobierno de Estados Unidos lo contrató para que contribuyera a hacer frente al desastre de Exxon Valdez. La presentación de Francis fue sumamente amena, emotiva y enriquecedora. Concluyó diciendo que, sin importar cuáles sean los desafíos, ni la oposición o los temas a los que nos enfrentemos, con determinación todos pueden superarse. Con determinación, cualquier cosa es posible.

El presidente agradeció al doctor Francis su singular e inspiradora charla sobre lo que una sola persona puede hacer, y puso de relieve que su dedicación y determinación eran dignas de la mayor admiración.

Al reanudar la sesión después del almuerzo, el presidente presentó el segmento de la tarde. Como parte del orden del día, se presentaron al público iniciativas específicas relacionadas con la sustentabilidad ambiental de la economía de América del Norte. Presentó a la moderadora Diane Takvorian a quien cedió el estrado para este segmento de la sesión.

### **Innovaciones para la sustentabilidad ambiental de la economía de América del Norte** **Moderadora: Diane Takvorian, miembro del CCPC por Estados Unidos**

Diane Takvorian dio la bienvenida a los asistentes y destacó que, tal como se escuchó en las actividades matutinas, ciertamente había muchas soluciones innovadoras en consideración que incluían el tema de la economía. El panel que ahora se encontraba ante el público ofrecía soluciones bastante específicas que merecían considerarse, y lo más emocionante era que podrían traducirse en soluciones de política para los tres países. Presentó al primer orador, Alejandro Romay, gerente de Ecología de Grupo Jumex de México, de amplia experiencia en seguridad industrial y medio ambiente.

### **Presentación por Alejandro Romay, gerente de Ecología, Grupo Jumex: Cadenas de abasto respetuosas del medio ambiente**

Alejandro Romay empezó su presentación señalando que la protección del medio ambiente ha sido un tema fundamental en la agenda de Grupo Jumex. Romay describió el negocio en el que participa, cuya materia prima es fruta que se emplea para producir jugos, néctares y otras bebidas. Por su naturaleza, se desprende que es sumamente importante para este negocio mantener el equilibrio con el suelo, el agua y el clima.

A fin de que una empresa de esta magnitud, cuya cadena de abasto consiste en diversas operaciones pequeñas en las que no se tenía acceso a información sofisticada, fuera parte de la solución —dijo—, era necesario enseñar a algunas de las operaciones menores los principios del abasto respetuoso del medio ambiente. Uno de los mayores retos era abrirse paso a través de las barreras ideológicas que prevalecían en toda la cadena de abasto. Una vez puestos el

conocimiento y las herramientas en manos de las compañías de la cadena de abasto, ésta comenzó a funcionar de manera ambientalmente más adecuada. A medida que fue madurando la iniciativa, el programa se convirtió en uno de los más importantes que la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (Semarnat) respalda.

Romay dijo que, en su opinión, una de las áreas en que la CCA podría ayudar sería brindando educación e información a proyectos específicos enfocados en la eficiencia económica ambiental. Dijo que la CCA podría coordinar el intercambio de la valiosa información con que cuentan las grandes compañías, inexistente en las operaciones más pequeñas que forman parte de la cadena de abasto. A continuación procedió a entrar en detalles específicos sobre los resultados de este innovador proyecto.

Con este proyecto se ha logrado corroborar que la ecoeficiencia es una cultura administrativa que puede servir de guía al asumir responsabilidad social. Motiva a las compañías a adaptar y modificar sus sistemas de producción en función de las necesidades del mercado y el medio ambiente, al tiempo que consolida niveles de desarrollo económico, social y ambiental más altos. Al compararlo con prácticas tradicionales, pueden observarse grandes resultados obtenidos del proyecto: los participantes han reducido el uso de materiales y el consumo de energía durante la producción.

En la ejecución de este proyecto, las compañías participantes de ninguna manera tuvieron que abandonar sus procesos vigentes para ser ecoeficientes; sólo fue necesario readaptar los sistemas productivos conforme a las necesidades del mercado y el medio ambiente. Romay hizo énfasis en los resultados de las iniciativas con los siguientes datos:

- Dinero ahorrado: \$EU4,926,460 al año
- Inversión: \$EU1,071,858
- Recuperación de la inversión: 2.6 meses

Agregó que de la mano con las ventajas económicas generadas, también hubo beneficios ambientales, igualmente significativos:

- Ahorro anual en el consumo de agua: 417,109 metros cúbicos (m<sup>3</sup>)
- Ahorro anual en el consumo de energía:
  - 1,740,573 kilovatios-hora (kWh)
  - 23.48 m<sup>3</sup> de diésel
  - 4.41 m<sup>3</sup> de gasolina
  - 216 m<sup>3</sup> de gas
  - 3,251,805 m<sup>3</sup> de gas natural

Para concluir su intervención, Romay presentó a las diversas compañías que participan en el proyecto. Grupo Jumex ha participado en el programa “Liderazgo ambiental para la competitividad” durante cuatro años, y ahora lo incluye como una herramienta adicional en su sistema de gestión ambiental.

La moderadora agradeció a Alejandro Romay su presentación y anunció a la siguiente oradora, Linda Stone, cuyos importantes logros puso de relieve.

**Presentación por Linda Stone, investigadora en políticas, Global Green USA: Edificaciones ecológicas**

Linda Stone comenzó su presentación sobre la edificación sustentable en la Nueva Orleans posterior al huracán *Katrina* brindando algunos antecedentes de Global Green USA. La misión de esta organización sin fines de lucro es promover —dijo— un cambio de valores de alcance mundial hacia un futuro sustentable y seguro al reconectar a la humanidad con el medio ambiente. En Estados Unidos, Global Green combate el cambio climático mediante el mejoramiento ambiental de edificaciones y comunidades. En Nueva Orleans, estas iniciativas están creando un modelo para las comunidades costeras de todo el mundo.

Una de las áreas principales en que se centra el proyecto son las escuelas respetuosas del medio ambiente en Nueva Orleans. Algunas de las iniciativas incorporadas al sector escolar son pantallas solares, iluminación fluorescente y accesorios de iluminación nuevos, balastros electrónicos, enmasillado y burletes, sensores de ocupación y de luz solar, cisternas pluviales y cubiertas térmicas para calentadores de agua. Además de contribuir al medio ambiente, se obtuvieron evidentes ahorros económicos. Cada escuela generó un ahorro (con una variación entre una escuela y otra) de aproximadamente 200 mil kWh y 90 mil galones (341 mil litros) de agua, así como una reducción de emisiones de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) de 200 mil libras (41 mil kilogramos), con un ahorro de cerca de 24 mil dólares al año.

Además de ayudar a construir escuelas con ventajas ambientales, se integró al plan de estudios un elemento de desarrollo sustentable, lo que dio como resultado 24 diferentes carreras que incorporan el tema del medio ambiente, ya a disposición de los estudiantes.

Para concluir, Linda Stone señaló que si los 50 mil hogares destruidos por *Katrina* se reconstruyeran conforme a las normas respetuosas del medio ambiente en las que se basa el diseño de Global Green, los habitantes de Nueva Orleans estarían ahorrando en energía entre 38 y 56 millones de dólares anuales y eliminando más de medio millón de toneladas de CO<sub>2</sub> en total, es decir, el equivalente a sacar de circulación 100 mil automóviles.

Diane Takvorian agradeció a Linda Stone tan ilustrativa ponencia y presentó al siguiente ponente, David Abazs, experto en la creación y el desarrollo de sistemas de energía renovable.

**Presentación por David Abazs, investigador titular en ciencias agrícolas y de los recursos naturales, Universidad de Minnesota: Agricultura urbana**

David Abazs inició su presentación compartiendo que había dedicado los últimos 23 años como agricultor a explorar la sustentabilidad en el contexto de la agricultura urbana, experimentación que ha procurado llevar a cabo de una manera por completo ajena a los combustibles fósiles. No está conectado a la red eléctrica y aprovecha básicamente la energía solar y eólica, y cultiva alimentos para consumo propio y de un gran número de personas. La zona en donde se ubica su granja en Minnesota es de suelos muy someros y cuenta con apenas 33 días entre una helada y otra, lo que la convierte en un área sumamente difícil para realizar una iniciativa alimentaria totalmente sustentable.

Abazs aplicó el aprendizaje que obtuvo de su empresa agrícola a la región en conjunto por medio de su proyecto sobre agricultura urbana. Esto derivó en una estrategia más amplia referente a la capacidad de toda la región para producir alimentos y satisfacer las necesidades de los consumidores. Se trata de una región con 479,856 habitantes en una superficie de 18 millones de acres (36,421 hectáreas), que gastan \$EU1,200 millones al año en alimentos. La región cuenta con 1,620,000 acres (655,593 hectáreas) de tierra arable, aunque sólo 500 mil acres (202,343 hectáreas) se requieren para alimentar y sostener a toda la población.

A continuación comenzó a describir un proyecto en el que la tecnología de desarrollo sustentable se aplica a la región. Silver Bay, un poblado dedicado exclusivamente a la explotación de mineral de hierro, emprendió una iniciativa para volverse autosustentable, sin emisiones de carbono y una producción sin generación de residuos. Todo lo que la población incorpora para volverse autosustentable tiene que ser copia del mundo natural. Un sistema de invernaderos para la producción de peces es la maquinaria ecológica. La energía eléctrica proviene de fuentes eólicas y la energía solar se emplea en la generación de calor. El agua se utiliza en un sistema cerrado de reabastecimiento por tratamiento de aguas residuales y recolección de agua pluvial. El equilibrio entre el carbono y el oxígeno se logra mediante un sistema cerrado en que ambos gases se compensan entre sí. Así, la producción genera utilidades, una abundante fuente de alimento y varios empleos.

David Abazs sintetizó su presentación señalando que, con un planeta con 6,800 millones de habitantes y en aumento, es vital la creación de sistemas integrales que sean copia del medio ambiente natural y estén en perfecto equilibrio. Los resultados de los proyectos en que ha participado son ejemplo de cómo puede lograrse.

Diane Takvorian agradeció al orador y cedió la palabra a los asistentes y participantes vía Internet para preguntas.

Pregunta o comentario: Es palpable la importancia de lo que los tres oradores anteriores han estado haciendo. Le preguntaría a los integrantes de la mesa de trabajo si consideran factible el hecho de que los ministerios reconozcan a tales industrias. Si esto pudiera lograrse, entonces otras industrias se motivarían a participar en programas similares. Algún tipo de incentivo o reconocimiento otorgado por los gobiernos podría servir como elemento de motivación.

Respuesta: Una parte del incentivo sería el reconocimiento y la aceptación por las autoridades. Es necesario instrumentar otros incentivos que se relacionen con el mercado. Necesitamos crear conciencia en el consumidor para que sepa qué hay detrás de una marca. Nuestra tarea es, pues, centrar nuestra atención en la educación ambiental.

Pregunta o comentario: Al llevar a cabo el análisis de la vivienda, ¿realizan un inventario de pinturas con plomo? En relación con los peces que sirven de maquinaria ecológica, ¿la calidad de los peces se ve afectada por su elevada tolerancia al amoníaco?

Respuesta: En torno al programa de edificación sustentable, estoy casi seguro de que no se está abordando el tema de la pintura con plomo. La siguiente fase de nuestro proyecto, sin embargo,

consiste en trabajar con departamentos de salud pública, en donde nos ocuparemos de temas de salud y seguridad que abarcarán la problemática de la pintura con plomo.

En cuanto al amoníaco, la idea es evitar llegar a altos niveles de dicha sustancia. Cuando arrancamos el sistema había varios puntos que requerían equilibrio. El punto clave es diseñar un sistema respetuoso del medio ambiente, que guarde un perfecto equilibrio y no transmita niveles elevados de amoníaco a los peces.

Pregunta o comentario: Quisiera saber cómo podría llevarse a cabo la iniciativa de edificaciones sustentables como parte de una planeación municipal y otras iniciativas comunitarias. En relación con las especies de peces, nosotros usamos en aguas mexicanas los mismos peces [tilapia] que ustedes emplearon en su proyecto, pero descubrimos que se volvieron invasivas. Como parte de su proyecto, ¿observan el mismo fenómeno?

Respuesta: Donde estamos llevando a cabo este proyecto es en un clima del norte en el que los peces tienen dificultades para sobrevivir. Por ello, los peces que se multiplican con rapidez son ideales para el tipo de clima en el que llevamos a cabo el proyecto. Cada área presenta problemáticas y consideraciones distintas. Tal vez haya otra especie que funcionaría mejor o quizás necesitaría hacerse de manera controlada. Es importante focalizar la iniciativa de modo que tenga sentido para México.

En torno al tema de dónde instrumentamos las iniciativas de edificaciones sustentables, la elección del lugar en el que construir y centrar nuestros esfuerzos se vuelve complicada. Conforme a los principios de la planeación urbana, el lugar en que construimos es una zona segura. Sin embargo, el deseo de las personas es importante y, en el caso de Nueva Orleans, numerosas personas querían reconstruir en zonas susceptibles de inundarse en un futuro. Debido a la demanda, vimos que estábamos enfocándonos en zonas que quizás no fueran las más adecuadas para construir si tomamos en cuenta las posibilidades de futuras inundaciones. No obstante, debo señalar que, dados los índices que registra el cambio climático, incluso las zonas en las que hemos construido, que se encuentran en este momento a seis pies (menos de medio metro) sobre el nivel del agua, en los próximos 100 años estarán bajo el agua.

Pregunta o comentario: Con todas las iniciativas que han descrito los tres oradores, se observan enormes beneficios. ¿Cómo podemos tener un efecto multiplicador de estas iniciativas en todo el medio ambiente de América del Norte? A partir de sus experiencias y aprendizajes, me gustaría preguntarles qué podemos hacer para los sectores que no están teniendo un desempeño adecuado en términos ambientales.

Respuesta: Estoy de acuerdo con usted en que hay mucho por hacer y comparto sus inquietudes. Las compañías de inadecuado desempeño ambiental necesitan mantenerse más en contacto con la gente. Tenemos que buscar formas de sensibilizarlos en cuanto a que su forma de producir afecta a los clientes. Es difícil, no obstante, llegar a todos, además de lo problemático que resulta alcanzar otros sectores. Necesitamos establecer un vínculo con el sector académico y las universidades.

Pregunta o comentario: ¿Pueden darnos alguna idea de los costos de capital para el proyecto relacionado con los peces? ¿Se cuenta con dinero público para este tipo de iniciativas?

Respuesta: Recibimos fondos estatales para ayudarnos a financiar el proyecto. Los impuestos que recaudó el Estado de la industria de explotación de mineral de hierro nos ayudaron a costear la iniciativa ambientalmente sustentable. Aunque en el nivel en que se encuentra en este momento apenas genera recursos, el proyecto se desarrollará al punto de sostener completamente a la región: será una iniciativa lucrativa. Nuestros costos de capital iniciales fueron de cerca de 550 mil dólares. Para la instalación completa —que incluye la inversión de capital en generación eólica y solar— estamos calculando poco menos de dos millones de dólares.

Pregunta o comentario: ¿Qué se requiere para llevar tan innovadores proyectos desde la pequeña escala actual hasta una escala masiva? ¿Cómo se abordaría la cadena de abasto? ¿Cómo puede convertirse en un negocio rentable en gran escala? ¿Se cuenta con iniciativas para hacer que los productos, resultado de estos proyectos, sean competitivos en precio? ¿Podemos otorgar incentivos para que el consumidor participe en estos proyectos de manera eficiente en función de los costos? ¿Hay alguna recomendación que puedan compartírnos? ¿Puede la CCA brindar auspicios en este sentido?

Respuesta: En realidad, para arrancar estas iniciativas, dependemos en gran medida de recursos subvencionados. Somos básicamente organizaciones sin fines de lucro, por lo que en este momento no se tiene ese impulso para obtener ganancias. En la actualidad, por medio de los programas de descuentos en energía, el consumidor puede participar en estas iniciativas de forma muy eficiente en función de los costos. Nuestra atención está centrada en la edificación sustentable que sea asequible, no nada más en la vivienda respetuosa del medio ambiente. A partir de estos incentivos se han constituido empresas para suministrar la tecnología necesaria a fin de integrar la edificación sustentable. Esto se logra brindando oportunidades profesionales a los alumnos que se están titulando, dotándolos de la educación necesaria para orientar esta tarea. Un mejor aprendizaje es fundamental para sustentar este tipo de iniciativas en el futuro.

En lo que respecta al tema de las tierras para implantar sistemas ambientalmente sustentables, en realidad no representa un problema porque la producción por unidad cuadrada de tierra aumenta significativamente. Es sólo un ejemplo de cómo podemos maximizar la productividad. En relación con las iniciativas agrícolas, la forma en que la CCA podría ayudar sería enfocándose en cuestiones de justicia. Hay muchas cuestiones de política también que, si se llevan a cabo adecuadamente, pueden servir de introducción para iniciativas ambientalmente sustentables. Asimismo, deben atenderse profundos aspectos éticos y morales entre los tres países. Nadie debería morir de hambre porque otras personas conducen un vehículo. La agricultura será fértil si tenemos la paciencia de esperar el tiempo suficiente.

Hace seis meses, en México, intentamos crear un código en relación con la publicidad ambiental, de tal manera que nadie pudiera autoproclamarse productor respetuoso del medio ambiente si no lo era en realidad. Por desgracia, el proyecto no sobrevivió porque estaba autorregulado. La CCA podría participar determinando las directrices que es necesario instrumentar para que la economía con ventajas ambientales se vuelva realidad. Además, el gobierno debe ser menos pasivo. La Comisión podría adoptar una posición de liderazgo sin ser la verdadera autoridad.

Deberá orientar la formulación y el aprovisionamiento de directrices que necesitan los gobiernos —en todos los órdenes— para ofrecer incentivos y participar en la aplicación de la legislación. Podría también brindar la información que tanto necesitan los educadores para transmitir conocimiento a empresarios y consumidores.

Pregunta o comentario: ¿Hay un problema en todo esto que podría denominarse “efecto de rebote”? Básicamente se refiere a que, cuando se logran mayores eficiencias, ¿se emplean las ganancias económicas únicamente para multiplicar lo que se hacía antes? Por ejemplo, dado que las edificaciones se han vuelto 25 por ciento más eficientes en los últimos años, también se han vuelto 35 por ciento más grandes. En la industria automotriz, aumentar la eficiencia dio como resultado automóviles más rápidos y con mayor potencia, en vez de generar una ganancia neta para el medio ambiente. ¿Tienen algún comentario en cuanto a qué hacer con el “efecto de rebote”?

Respuesta: En mi caso particular, tuve que reestructurar mi vida para no caer en la tentación de aprovechar las ventajas generadas por la iniciativa. De veras necesitamos incentivos para determinar cuáles son las prioridades, de modo que las ventajas obtenidas por medio de las iniciativas beneficien en verdad el medio ambiente. Por ejemplo, si se dedica usted al negocio de sembrar y vender árboles, sólo podría vender la misma cantidad. En el interés de obtener ganancias, si vende más de lo que resulte sustentable para sus tierras, terminará por dañar el medio ambiente en vez de beneficiarlo. En el punto en que cumpla criterios sustentables, deberá frenar el crecimiento de su empresa. Es un concepto bastante extraño en el mundo corporativo. Se necesitan iniciativas externas para ayudarnos a lograrlo. No se trata únicamente de políticas sino también de cierta empatía y de estudiarnos detenidamente.

Me parece que la CCA tendría un papel que desempeñar en este sentido. La sustentabilidad ambiental de la economía generará un tipo de utilidad diferente: será una utilidad que necesite describirse en términos ambientales y no nada más económicos. Tendremos que cambiar las herramientas y la estrategia y la CCA tendrá que ayudarnos a determinar cómo lograrlo.

Pregunta o comentario: El primer punto que se planteó esta mañana fue que América del Norte no es un muy buen ejemplo de una economía respetuosa del medio ambiente. Se recomendó enfáticamente que, en calidad de región, necesitamos de nuevos procedimientos y conductas. Tenemos que homologar nuestra conducta ambiental con la de Europa y Japón y otros países. De los tres ejemplos presentados hoy aquí, cada uno brinda información que puede usarse para preservar el futuro de nuestra sociedad. Tal vez Canadá y México deban homologar su normatividad ambiental con la de Estados Unidos, que parece ir a la cabeza en este ámbito. ¿Podría ser ésta una recomendación que debiera girarse a nuestros ministros de medio ambiente?

Respuesta: Bien dicho.

Pregunta o comentario: Respecto a los incentivos y motivaciones, ¿cuál es su propuesta para facilitar la continuación del cambio productivo?

Respuesta: Me parece que tenemos que pensar en términos locales para avanzar en términos mundiales. Debemos explorar los medios con que contamos cada uno en nuestra región y

aprovecharlos eficazmente. Necesitamos adoptar cada una de las iniciativas locales y adherirnos a ellas para que tenga un efecto multiplicador. Se requiere un análisis detallado de las necesidades de cada una de las regiones.

Diane Takvorian expresó su agradecimiento a los tres participantes de la mesa de trabajo y observó que se requería una combinación entre educación, incentivos y reglamentación con el propósito de que iniciativas como éstas se expandan y afiancen. En Estados Unidos, por ejemplo, el dinero obtenido de procesos judiciales se reinvierte en el sistema ambiental para ayudar a las empresas a vencer los desafíos que enfrentan para fabricar productos con mayores ventajas ambientales y preservar una economía más respetuosa del medio ambiente. El dinero se emplea en la educación de los que requieren un cambio.

El presidente agradeció las presentaciones tan profundas y profesionales de cada uno de los ponentes. Agregó que abordar ejemplos específicos genera entusiasmo y nos hace a todos darnos cuenta de que sí hay cosas que podemos hacer frente a los retos que se nos presentan. El siguiente segmento del día se dedicaría a determinar qué recomendación deberá enviarse al Consejo.

### **Discusión del CCPC sobre una posible recomendación al Consejo**

#### **Moderador: Glen Wright, presidente del CCPC**

El presidente comenzó la sesión explicando que, una vez concluidas las reuniones públicas, a menudo el CCPC presenta por escrito una recomendación formal y pública al Consejo. Señaló que el desafío que enfrentamos consiste en brindar recomendaciones que sean de utilidad para los miembros del Consejo. Dio la palabra a los asistentes para discutir si se debía o no enviar una recomendación al Consejo con base en las presentaciones del día.

Uno de los desafíos recurrentes es la divulgación de las ideas y la información presentada y discutida en el marco de las sesiones ordinarias del CCPC como ésta. Poniendo de ejemplo la presentación sobre la cadena de abasto, Wright señaló que se habían planteado ideas sumamente útiles que debían difundirse más ampliamente. Consideró que la industria y el público en general, de hecho, podrían beneficiarse de la información contenida en muchas de las demás presentaciones. Agregó que el mismo planteamiento aplica a los resultados de los valiosos proyectos en los que participa la CCA. Es necesario dar mayor difusión a las provechosas ideas presentadas en el marco de las sesiones ordinarias del CCPC y a aquellas derivadas de los trabajos de proyecto de la Comisión. La oportunidad de que los gobiernos aprovechen tan valiosa información —en el contexto de la sustentabilidad ambiental de la economía— podría ser un tema conveniente para elaborar una recomendación al Consejo.

Tim Hern señaló que uno de los temas que propondría para una recomendación al Consejo es procurar que la industria valore los beneficios —en términos de eficacia y eficiencia— obtenidos del mejoramiento ambiental de la economía. Otro beneficio para aquellos que se inician en la industria sería la ventaja competitiva obtenida. La eficiencia energética no es un concepto ajeno a la industria, en particular para el sector manufacturero; para las empresas resulta mutuamente provechoso reducir sus costos de energía, lo que reduce además la huella de carbono. Asimismo, sería favorable catalogar prácticas que generaran ahorros económicos a la



industria y, al mismo tiempo, protegieran el medio ambiente. Hay muchos ejemplos y, catalogarlos y difundirlos entre los industriales representa una propuesta de intercambio de conocimientos de beneficio mutuo.

Geoffrey Garver sugirió que una posible recomendación al Consejo debería abordar lo que significa mejorar ambientalmente la economía y brindar ideas sobre cómo lograrlo. La recomendación incluiría una descripción de las metas económicas y ambientales que se perseguirían mediante el mejoramiento ambiental de la economía, así como los artículos del TLCAN que representan un impedimento para ello. Sugirió que se buscaran indicadores alternativos que el Consejo pudiera considerar útiles para medir una economía respetuosa del medio ambiente. En ese sentido, la presentación de Dinah Bear ofrece información específica que podría utilizarse para emitir recomendaciones prácticas sobre los beneficios de las evaluaciones de impacto ambiental. En referencia a la intervención de Stewart Elgie, una recomendación podría poner de relieve la enorme huella ecológica —específicamente en lo que se refiere al carbono— de las actividades humanas. Debemos vincular nuestros resultados con los de Europa y buscar vías de homologación que eliminen desincentivos económicos para las empresas, al mismo tiempo que benefician en términos ambientales a la región de América del Norte.

Rodolfo Lacy sugirió que una recomendación debía esbozar los sectores específicos que necesitan atención y aquellos que han registrado avances. Se refirió al sector de la construcción, al automotriz y del transporte, y agregó que el sector agrícola podría ser un punto nodal por abordar. Brindar ejemplos claros de avances a los miembros que luchan dentro de estos sectores les ayudaría a volverse más eficientes y, por ende, más redituables, con el consiguiente beneficio ambiental.

Gustavo Alanís Ortega sugirió que debe señalarse cuán benéfico resulta volverse ambientalmente adecuado, en particular ciertos sectores empresariales. Los resultados incluyen, además de una economía y un medio ambiente saludables, una mejor reputación y un perfil positivo para la empresa. Debemos explorar lo que puede hacerse en términos financieros a escala nacional para coadyuvar en la consecución de esta meta y aplicar la estrategia a otros sectores de la industria. La evaluación del impacto ambiental transfronterizo podría destacarse como una útil herramienta para mejorar ambientalmente la economía y fomentar el cumplimiento de la legislación ambiental. Debemos solicitar al Consejo que reconsidere este tema.

Linda Angove propuso que la CCA podría desempeñar un papel en la identificación de factores clave para mejorar ambientalmente la economía, empezando por definir qué significa el término. Como resultado de nuestras reuniones públicas, hay diversos estudios de caso y ejemplos de éxito con resultados y aprendizajes que pudieran servir a otros. Sin embargo, muchos de los sectores empresariales e industriales ni siquiera tienen conocimiento de la CCA y, por ende, no pueden beneficiarse de sus conocimientos y experiencia en esta área. Una recomendación al Consejo podría contemplar la necesidad de dar a conocer la Comisión entre más personas, empresas e industrias. Además del acceso a las diversas iniciativas de la CCA por medio de estos foros públicos y publicaciones, el siguiente paso lógico sería dar a conocer toda esta información a mayor escala, lo que redundaría en mayores beneficios para la industria y, por consiguiente, para el medio ambiente.

El presidente sugirió que la CCA podría trazar una muestra representativa de la economía para determinar y mostrar los avances en materia de mejoramiento ambiental y dónde se requieren iniciativas y conocimiento adicionales para progresar.

Martín Gutiérrez sugirió que la recomendación al Consejo debía enfocarse en el proceso de la evaluación del impacto ambiental, así como en mejorar los resultados. Actualmente no hay mediciones de este proceso y es necesario trabajar más para alcanzar los fines deseados. Debe solicitarse la creación de una herramienta de diagnóstico, así como indicadores que representen metas y objetivos y muestren cuándo se cumplen.

Uno de los miembros del Comité Consultivo Nacional de Estados Unidos comentó que aún no se está abordando de manera adecuada el tema de la reducción de desechos. Sugirió que como parte del Plan Estratégico de la CCA es necesario plantear el tema de una producción sin generación de residuos.

Adriana Nelly Correa recomendó que se comenzara por definir cabalmente qué significa el mejoramiento ambiental de la economía de América del Norte. Es necesario vincular la economía con el medio ambiente y la sociedad, y hacerlo en cada uno de los sectores y las regiones. Sugirió que se recomendara fijar precios “verdes” como una manera de captar los costos de la economía y el medio ambiente juntos, así como vincular incentivos eficaces con el *Atlas ambiental de América del Norte*, creado por la CCA. Necesitamos evaluar y examinar los ecosistemas y las economías que son sustentables y centrar la atención en los que no lo son.

Diane Takvorian mencionó la sugerencia del miembro del CCN en el sentido de que necesitamos primero contar con principios. Por ejemplo, antes de que podamos lograr algún avance, debemos establecer el principio de una producción sin generación de residuos. Hasta entonces sabremos cómo tomar decisiones atinadas y alternativas estratégicas eficaces. En relación con el comercio transfronterizo, dijo, primero necesitamos mirar localmente. Es necesario que la CCA diseñe un marco para proyectos trilaterales que arranquen a escala local y luego partir de esos principios hasta la arena internacional del comercio. Hay numerosos niveles de estrategias para hacer frente a los desafíos y la solución tiene múltiples flancos: incentivos para educación, reglamentación y políticas. Empleó el ejemplo de las estaciones de inspección para el transporte en cruces fronterizos y el tiempo de espera, con la consiguiente generación de contaminación ambiental. Dotar de un suministro eléctrico los cruces fronterizos al que pudieran conectarse los camiones mientras esperan, y así proteger el medio ambiente, sería una posible solución. Se trata tan sólo del tipo de temas que pueden abordarse de esta manera y que pueden generar soluciones a escala internacional. La CCA, junto con el CCPC, debería recomendar qué tipo de proyectos comerciales podrían proponerse en qué sectores de la economía a fin de que generen economías más sustentables.

Irasema Coronado sugirió que es necesario recomendar al Consejo que una prioridad por abordar es el sector agrícola y determinar cómo podemos ayudar a los agricultores a mejorar ambientalmente la economía. Necesitamos usar los datos con que cuenta la CCA para promover proyectos de investigación trinacionales. Una vez que se den a conocer los resultados de estos proyectos, habría que divulgarlos entre la ciudadanía y procurar la participación de la

comunidad. Es necesario que la CCA divulgue el conocimiento y la experiencia donde se requiera. Por tratarse de un tema fundamental, es importante conservar el asunto de los desechos electrónicos como parte de la agenda.

Jeffrey Wennberg, del Comité Consultivo Gubernamental de Estados Unidos, afirmó que, en algunos casos, el liderazgo empresarial enfrentaba problemas para hacer que sus bases aceptaran una nueva cultura por la vía del mejoramiento ambiental. Sería una buena recomendación al Consejo sugerir que redefiniera la excelencia ambiental, una nueva labor en donde la CCA podría fungir como centro de intercambio de información. Podríamos plantear una recomendación al Consejo en la que se solicitara a cada uno de los gobiernos nacionales coordinar una conferencia ministerial encaminada a identificar ejemplos del sector privado que hayan marcado una diferencia al generar beneficios microeconómicos y cómo han contribuido al mejoramiento ambiental de la macroeconomía.

Jonathan Waterhouse planteó un caso para presentar su propuesta: un pepenador que se dedica a recolectar latas de aluminio —por tratarse de un metal un tanto escaso— tal vez tenga más de benefactor ambiental que la mayoría de las personas. Luego se centró en el reciclaje de productos electrónicos y sugirió que la mayoría de estos artículos pueden reciclarse en su totalidad, por estar repletos de metales de la familia de las tierras raras. Estamos desechando cosas que son completamente recuperables. El reciclaje debería convertirse en la ley vigente en toda la región de América del Norte. Pero, señaló —valiéndose, como ejemplo, del derrame de hidrocarburos en el golfo de México—, es increíblemente difícil resolver problemas en el ámbito local sin saber la verdad. Decirle a la gente simplemente la verdad sobre su situación local puede ayudar a que empiecen a resolver los problemas. Sugirió también que se integrara un equipo de respuesta internacional en materia de petróleo y gas para dar respuestas más rápidas y mejores soluciones para el medio ambiente después de desastres.

Uno de los nuevos miembros del CCG sugirió que trabajar conjuntamente con el CCN y el CCPC resultaba sumamente provechoso y que era necesario hacerlo con mayor frecuencia. Señaló además que, en su calidad de nuevo integrante y por venir de fuera, ni siquiera tenía conocimiento de la existencia de la CCA. Comentó que existe una enorme brecha entre lo que se discute en las sesiones y lo que en verdad llevan a cabo nuestros países. Con tantos años de experiencia, la Comisión es la única organización que puede interactuar de modo trilateral. Sin embargo, se trata de un organismo sumamente frágil, en el sentido de que no se promueve de manera más generalizada. Documentos de gran valía presentes en este foro ni siquiera se conocen afuera. Es necesario acercarse a la población de América del Norte y no estar limitados por los tres gobiernos. Se requiere dar inicio a las evaluaciones del impacto ambiental transfronterizo y hacer llegar las soluciones generadas a la gente de toda la región para que puedan aplicarlas; necesitamos, además, vincularlo con el cumplimiento de la legislación.

Martín Gutiérrez sugirió que, además de los beneficios de contar con la presencia de los representantes del CCN y el CCG en nuestras reuniones, se necesitaban otras personas que pudieran influir en el gobierno y los sectores industriales (por ejemplo, comercial y de intercambio, y agrícola).

Uno de los miembros del Comité Consultivo Nacional de Estados Unidos, representante indígena, habló de la extrema falta de comunicación y educación en temas como los que se presentaron en esta sesión. Mencionó la apremiante y vital necesidad de difundir la información entre la población de América del Norte, en especial las comunidades indígenas. Recalcó que hay una necesidad imperativa de empezar a trabajar al respecto.

Otro miembro del CCN destacó la importancia de crear definiciones e indicadores trilaterales, en particular indicadores de análisis sociales, culturales y de costos, como herramientas que se puedan emplear. Sería de utilidad fijar precios a los costos ambientales. Debemos actuar con cautela en la manera en que consideramos reglas con base en el mercado y pasamos por alto las consecuencias de ello sin incluir el costo que supone para el medio ambiente.

Un miembro del CCN de Alaska sugirió que era de suma importancia crear índices para el *Atlas*, orientados a rastrear el medio ambiente en el transcurso del tiempo y saber cómo y en qué casos se toman decisiones. Necesitamos aprovechar mejor los datos, a fin de pronunciarnos a favor de medidas y plantear un modelo para anticipar lo que sucederá en los próximos 30 años y qué medidas pueden marcar la diferencia.

Irasema Coronado sugirió que una recomendación al Consejo debería respaldar enérgicamente la necesidad de contar con una economía ambiental y subrayar que únicamente vinculando el medio ambiente con la economía podrían justificarse las medidas que adoptar y los avances a medir.

### **Comentarios finales, por el presidente del CCPC, Glen Wright**

Wright ofreció los comentarios finales y destacó las excelentes presentaciones que darían material para pensar, así como las valiosas aportaciones del público presente y por medio de Internet. Señaló que se había logrado una importante sinergia con los comités consultivos nacionales y gubernamentales y lo provechoso que resultaría organizar más reuniones entre los tres órganos. Los comentarios recibidos a lo largo del día —mencionó— se tomarán en consideración cuando el CCPC redacte una carta con recomendaciones al Consejo. Todas las presentaciones y semblanzas de los ponentes podrán consultarse en el sitio web de la CCA, en donde posteriormente podrán plantearse preguntas a modo de seguimiento.

**Sesión Ordinaria 10-03 del CCPC  
(con presencia de miembros del público en calidad de observadores)**

**17 de noviembre de 2010**

**Señalamientos generales, por el presidente del CCPC, Glen Wright, y aprobación del orden del día preliminar**

El presidente dio la bienvenida a los asistentes y explicó el orden del día para la Sesión Ordinaria 10-03 del CCPC. A continuación invitó a Evan Lloyd a abrir la sesión y ponernos al día respecto a las actividades de la CCA desde la última reunión del CCPC en Guanajuato, México.

**Informe del director ejecutivo de la CCA, Evan Lloyd, sobre los avances de la CCA desde la última reunión del CCPC**

Evan Lloyd dio la bienvenida a los participantes y mencionó especialmente a los representantes de los comités consultivos nacional y gubernamental, cuya participación resulta de gran utilidad. Describió brevemente los antecedentes de su presentación, centrada básicamente en las actividades realizadas en los últimos tres meses. Mencionó que se habían llevado a cabo nueve talleres importantes que contribuirían a la consecución de las metas establecidas en el Plan Estratégico.

Describió las tareas realizadas en términos del artículo 13, centradas en el tema del informe “Sustentabilidad del transporte de carga en América del Norte”, y que incluyen la presentación de una recomendación al Consejo. Habiendo sostenido el diálogo correspondiente con el Consejo, la CCA está a la espera de su autorización para proceder a publicar el informe. Recalcó sentirse sumamente optimista respecto al informe y que se alcanzó un nivel de colaboración trilateral sin precedente. La razón que motiva la actual recomendación conforme al artículo 13 responde a que, junto al de la construcción, el sector que más contribuye a las emisiones de gases de efecto invernadero es el del transporte. Las noticias en este terreno, en su mayor parte, son positivas, salvo por que se prevé que la aportación del transporte de carga a las emisiones de gases de efecto invernadero en los próximos años se incrementarán debido al aumento en los volúmenes. Las proyecciones apuntan a que la demanda de viajes por las carreteras interestatales de Estados Unidos —medida en millas recorridas por vehículo— aumentará de 690 mil millones en 2002 a 1.3 billones para 2026. Se prevé que la carga transportada en camiones se duplicará para 2035 y la carga por ferrocarril también está proyectada para aumentar considerablemente.

Evan Lloyd continuó con la Alianza de América del Norte para la acción comunitaria ambiental (NAPECA, por sus siglas en inglés). En agosto de 2010, el Consejo de la CCA giró la instrucción de establecer este novedoso programa de subvenciones comunitarias. Este programa plurianual de subvenciones aportará fondos para proyectos comunitarios innovadores que respalden directamente los objetivos establecidos conforme a las nuevas prioridades, encaminados a generar mayores resultados ambientales en toda América del Norte.

En el marco de la sesión celebrada en agosto en México, el Consejo convino en una serie de programas de arranque en apoyo de sus nuevas iniciativas estratégicas. Uno de estos programas

consiste en procurar la participación de los tres países en el mejoramiento de la comparabilidad de datos, metodologías para la medición e inventarios de emisiones de gases de efecto invernadero en América del Norte. La importancia de este programa radica en que sirve de precursor para trabajos futuros, incluidas las iniciativas de cooperación entre los tres países que se centren en las emisiones de gases de efecto invernadero.

Otra área en la que el Consejo ha girado instrucciones para que se trabaje es la de desechos electrónicos (productos de desecho eléctricos y electrónicos). La atención se centra en el reciclaje a manos de pequeñas y medianas empresas en toda la región, así como en la aplicación de la legislación en la materia.

Lloyd abordó a continuación el proyecto sobre edificación sustentable, cuya atención se centra en el establecimiento de normas de alcance regional en materia de eficiencia energética de edificios comerciales. El proyecto comprende la cooperación trilateral en los tres países y representa una vía hacia la armonización de las normas de los sistemas de calificación. Los talleres técnicos servirán de marco para crear normas regionales en materia de eficiencia energética para construcciones comerciales y residenciales.

El director ejecutivo de la CCA abordó el tema del Registro de Emisiones y Transferencias de Contaminantes (RETC) de América del Norte, el cual describió como una de las iniciativas emblemáticas de la Comisión. Se refirió en forma breve a los antecedentes en torno al sitio web de *En balance en línea* y del informe *En balance* y describió las iniciativas en vigor en cada uno de los tres países. La publicación del informe *En balance* correspondiente al año de registro 2006 está prevista para las próximas semanas. Desde la sesión de Consejo en agosto, el personal del Secretariado encargado del RETC de América del Norte ha participado en extensas consultas con grupos de interés y funcionarios de Canadá y Estados Unidos. El *Atlas ambiental de América del Norte* en línea integra ya nuevas áreas protegidas en Canadá y Estados Unidos, incluidas en una publicación actualizada del mapa y la base de datos “Áreas terrestres protegidas, 2010”. De particular interés resulta el uso del programa en la detección de cambios en la cobertura del suelo y el monitoreo del carbono. Se trata de una magnífica creación que habrá de demostrar su enorme utilidad para impulsar la cooperación entre nuestros tres países. Esta iniciativa muy probablemente goce también de relevancia a escalas nacional y mundial.

Para concluir su presentación, Lloyd observó que las áreas que describió son sólo una lista parcial de los trabajos realizados en la CCA desde la última reunión en agosto. Agregó que estaba más que dispuesto a responder cualquier pregunta y así cedió el estrado al presidente.

El presidente agradeció a Evan Lloyd su presentación y le pidió que abundara en el diseño del plan operativo y describiera los avances logrados.

Evan Lloyd respondió que las Partes habían indicado que, en el futuro, el plan operativo fuera plurianual. Por ello se espera que en el periodo 2011-2012 se requiera la elaboración de una serie de planes que abarquen un periodo considerablemente más extenso que el anterior. Ante la inminente aprobación de un nuevo plan estratégico, Lloyd prevé que las Partes tal vez querrán más tiempo para trabajar con los funcionarios y garantizar así que la CCA cuente con un sólido conjunto de planes bianuales con los que avanzar. Se llevan a cabo conversaciones sobre cómo

lograrlo de la mejor manera, aunque no espera ver un plan operativo que sea específico para 2011 en un futuro cercano.

Pregunta o comentario: Se le solicitó al director ejecutivo describir el grado de avance de los proyectos aprobados en el marco de NAPECA. Asimismo, se le preguntó sobre la actualización del *Atlas* respecto a las áreas protegidas y si había datos actualizados específicos para México. Un miembro del público pidió una puesta al día sobre el proceso de peticiones ciudadanas y los expedientes de hechos. Otra pregunta más fue en el sentido de si el estudio sobre transporte tomó en consideración el transporte por agua.

Respuesta: Evan Lloyd contestó que los proyectos en curso en el marco de NAPECA no se manejaban de la manera tradicional: surgieron a partir de una necesidad expresa de las Partes. Espera que el proceso para su presentación y selección se defina en el próximo conjunto de planes operativos.

A continuación señaló que podía asegurarles a todos que los participantes mexicanos eran aliados firmes en la iniciativa sobre áreas protegidas, aunque la actualización del *Atlas* no incluye áreas protegidas de México.

En torno a los avances en el proceso de peticiones ciudadanas, en este momento son 13 las que se encuentran en revisión. Tres peticiones están en proceso de recibir una determinación y hay cuatro para las cuales la CCA ha recomendado la elaboración de expedientes de hechos.

Por último, respecto al informe sobre el transporte de carga, sí se menciona al transporte por agua, aunque la atención se centra en el cambio a otros modos de transporte y el transporte terrestre.

Pregunta o comentario: ¿Podría darnos algunos antecedentes sobre lo que motivó a que el anterior programa de subvenciones se eliminara y qué diferencia guarda con la nueva iniciativa? Mi otra pregunta tiene que ver con el *Atlas* y hasta qué punto servirá para establecer datos de referencia. Mi última pregunta es en relación con las peticiones ciudadanas, si la petición sobre las arenas bituminosas en el norte de Alberta es o no una de las 13 peticiones que atiende la CCA.

Pregunta o comentario: En alguna fecha futura, ¿podría mostrarnos el *Atlas* y parte de otros trabajos que hayan realizado? En relación con el tema del transporte de carga, ¿incorporarán la homologación de los procedimientos fronterizos entre los tres países a la iniciativa sobre transporte? Por último, ¿puede informar qué tan bien se han desempeñado los tres países en materia de cambio climático desde las fuertes declaraciones que hicieron los tres líderes para enfrentar este tema en el marco de la sesión en Guadalajara?

Respuesta: En relación con la pregunta acerca del antiguo programa de subvenciones, básicamente fue víctima de una restricción económica. A la luz de otras prioridades, no era factible continuar con el programa en el nivel en que estaba funcionando. La propuesta actual está hecha para respaldar actividades de base comunitaria, con el objetivo de apoyar las tres

prioridades establecidas por el Consejo en el Plan Estratégico. Los criterios específicos para que se aprueben las subvenciones todavía tienen que definirse.

En torno a la pregunta sobre las referencias, su observación es correcta. Ésta es un área de información coherente y medular para diversas áreas que ayudarán a la CCA a reunir a personas que podrán acordar los parámetros y las medidas a instrumentar.

En cuanto al tema de las arenas bituminosas, a principios de año recibimos una petición y sigue siendo un expediente activo.

El informe sobre transporte aún no se publica. Tenemos que esperar. Evidentemente, el tema de las fronteras es de suma relevancia y, desde un punto de vista ambiental, se le reconoce como un importante cuello de botella. La seguridad es una preocupación mayúscula que afecta al sector de transporte.

En cuanto al compromiso de los líderes de América del Norte, se me ha dicho que presentarán un informe en febrero. El tiempo lo dirá, pero tengo la seguridad de que hay cuando menos dos o tres áreas en las que se ha avanzado a instancias del Consejo, en respuesta a la declaración que mencionó.

El presidente señaló que, para la segunda parte de la sesión matutina, se había organizado una mesa redonda y que el debate en curso estaba dando cabal cumplimiento a ello. Señaló que continuaría con las preguntas, en el entendido de que se estaba pasando a la segunda parte de la sesión matutina.

Pregunta o comentario: Es un placer celebrar una reunión como ésta con los comités consultivos nacional y gubernamental de Estados Unidos. Espero que en la siguiente reunión estén presentes además representantes de los comités consultivos nacionales y gubernamentales de Canadá y México. ¿Qué se puede hacer en los tres países para insistir en la aplicación efectiva de la legislación ambiental? Específicamente, en lo que respecta a México, tenemos problemas de peso con la aplicación efectiva de la legislación y el deterioro de nuestro medio ambiente.

Pregunta o comentario: Lo que hemos estado escuchando respecto al proceso de peticiones ciudadanas son pretextos ante tanta demora. No se reconoce casi el daño que esas demoras están causando. Me parece que tenemos un problema sumamente serio y que estamos sentando un muy mal precedente. Me pregunto si podría decirnos qué opina al respecto.

Respuesta: En los últimos cinco años ha habido una gran cantidad de actividades en el ámbito general de aplicación de la legislación. Esto es cierto en el caso de la capacitación judicial y para oficiales responsables de aplicar la legislación ambiental en materia de vida silvestre, así como de la aplicación sobre desechos peligrosos y sustancias agotadoras de la capa de ozono.

Respecto al proceso de peticiones ciudadanas, es cierto que hay demoras medibles y decisiones por tomar. Reconozco en verdad el hecho de que el Secretariado tenga que ver con esas demoras. Sin embargo, tal vez haya algunas cuestiones de las que no estoy enterado y por ello no estoy en posición de decir que las demoras no fueran necesarias ni hubiera el interés absoluto de



determinar los hechos. Todos estamos concentrados en hacer un trabajo mejor y más rápido. Las Partes nos han pedido considerar este asunto durante el proceso de la propuesta de revisión de las estructuras de gestión de la CCA que el CCPC está presentando. Confío en poder trabajar con ustedes y con las Partes para modernizar ese procedimiento.

Pregunta o comentario: Se ha solicitado que América del Norte aporte mayor claridad respecto a las estrategias en materia de cambio climático. ¿Participa la Comisión para la Cooperación Ambiental en la COP16 (decimosexta celebración de la Conferencia de las Partes de la Convención Marco de Naciones Unidas sobre el Cambio Climático)? Lo que está haciendo la CCA en este sentido es relevante y quisiera saber si sus actividades se están tomando en cuenta.

Pregunta o comentario: Me interesa conocer algunos detalles que podrían estar considerando para modernizar el proceso de peticiones ciudadanas. Mi segunda pregunta es ¿cuánto dinero se asigna al programa de subvenciones comunitarias? ¿De dónde proviene el dinero? Para ustedes, ¿cuál es la suficiencia del presupuesto?

Respuesta: En relación con las iniciativas sobre cambio climático, una de las prioridades estratégicas que el Consejo ha planteado se ocupa precisamente del cambio climático y las economías bajas en carbono. El trabajo en torno a la sustentabilidad ambiental de la economía en América del Norte es sumamente relevante en este sentido. En cuanto a la COP16, a celebrarse el próximo mes, la respuesta breve es no, no vamos a asistir. Pero, sin duda, estaremos dispuestos a respaldar a nuestros ministros, y receptivos a los resultados.

En cuanto al proceso de peticiones ciudadanas, una de las iniciativas es diseñar un formulario en línea para la presentación de peticiones que eliminará mucha de la ambigüedad que actualmente experimentan los peticionarios del proceso. Esto agilizará la conclusión de la petición misma y eliminará muchos de los errores que causan tantas demoras. Es un ejemplo de lo que estoy seguro podemos implementar rápidamente.

Respecto al presupuesto y el programa de subvenciones, no sabría contestarle. El presupuesto para 2011 y 2012 lo determinarán las Partes. No sé qué porcentaje se aplicará al programa de subvenciones. En cuanto al presupuesto en general, la asignación es de tres millones de dólares anuales por país. Estamos llevando a cabo un análisis exhaustivo con miras a reducir nuestros gastos de operación e indirectos, así como a alcanzar la mayor eficiencia posible.

Pregunta o comentario: En torno al *Atlas*, ¿hay niveles de información que abordan áreas específicas de la frontera? Un gran número de nuestras comunidades indígenas son de subsistencia y dependen de la migración de animales y aves. ¿Muestran los mapas los patrones migratorios de los animales que revisten tanta importancia para nuestras comunidades? ¿Aborda el *Atlas* las especies en riesgo? ¿No podría emplearse parte del superávit presupuestario para encomendar una investigación sobre arenas bituminosas en los patrones migratorios y las especies en riesgo?

Respuesta: Respecto al enfoque del *Atlas* en áreas específicas de la frontera, nuestros mapas carecen totalmente de fronteras. Si bien éstas son importantes desde un punto de vista jurisdiccional, el fin último del *Atlas* es considerar el medio ambiente como una región ambiental

de América del Norte. Hay datos que pertenecen a ecorregiones y brindan información que puede emplearse para determinar varianzas. En cuanto a la migración, no creo que haya una capa en el *Atlas* que ofrezca un enfoque en ese sentido. Hay una lista de especies de preocupación en la que coinciden los tres países pero desconozco su contenido. En términos de asignación de fondos adicionales para el proyecto que definió, la distribución de las tareas está determinada por el Consejo. Indudablemente, usted está en libertad de presentar sus inquietudes al gobierno de Estados Unidos en su caso, y este gobierno, a su vez, podría ver que el Consejo le dé seguimiento.

El presidente agradeció la participación de todos los asistentes y señaló que se procedería a iniciar con los comentarios de los presidentes de los comités consultivos nacional y gubernamental.

### **Sesión conjunta con los representantes de los comités consultivos nacional y gubernamental de Estados Unidos**

Karen Chapman del Comité Consultivo Nacional de Estados Unidos señaló que tenía el privilegio de formar parte de esta sesión del CCPC y que las sinergias derivadas del encuentro habían enriquecido a los miembros de los comités consultivos nacional y gubernamental. Comentó que esperaba que pudiera repetirse y que animaría a que todos contribuyeran a lograrlo. Dijo que sería conveniente escuchar a sus equivalentes de Canadá y México. Varias de las preguntas y las respuestas —comentó— reflejan bastante los temas que el CCN presentó recientemente ante la EPA.

Para contribuir a la sesión, sugirió repasar algunos de los puntos en la carta de recomendación del CCN con fecha de octubre de 2009. Comenzó por revisar el borrador de la Propuesta de revisión de las estructuras de gestión de la CCA, que se redactó con el fin de que reflejara el compromiso de los ministros de renovar, revitalizar y reorientar a la CCA. Desde el punto de vista del Comité Consultivo Nacional de Estados Unidos, las Partes necesitarán definir y llegar a un acuerdo sobre el alcance del apoyo técnico, administrativo y operativo que desean que brinde el Secretariado. El CCN está de acuerdo con los objetivos y fundamentos presentados en el borrador de la Propuesta, que buscan examinar y ajustar el modelo funcional del Secretariado.

La recomendación también iba en el sentido de hacer más eficiente el programa de trabajo conjunto mediante una evaluación de los proyectos de la CCA. La razón que motiva esta recomendación es que los proyectos no continuarían por un periodo indefinido sino que se someterían a ciertos criterios. El CCN había recomendado la restitución del programa de subvenciones, por lo que se sentía entusiasmado al ver que el programa se había vuelto a poner en marcha.

Chapman dijo a continuación que el CCN había emitido varios comentarios desde hacía años sobre la modernización del proceso de peticiones ciudadanas relativas a la aplicación efectiva de la legislación ambiental. Los miembros del CCN consideran que la actual propuesta encaminada a renovar el mecanismo no logra captar a satisfacción las inquietudes, además de que plasma equivocadamente el propósito de este proceso. El mecanismo de peticiones ciudadanas no busca facilitar una comprensión de la legislación ambiental y las políticas para su aplicación, sino

motivar a las Partes a aplicar con mayor eficacia las leyes sobre medio ambiente. Si bien una insuficiencia de personal ha dado en ocasiones pie a demoras del Secretariado en el procesamiento de algunas peticiones, el problema principal relativo a la falta de puntualidad del proceso recae en el Consejo. En este sentido, el CCN en repetidas ocasiones ha puesto de manifiesto su preocupación por la falta de respuesta pronta del Consejo a las recomendaciones del Secretariado de preparar expedientes de hechos.

Pasando al siguiente punto, señaló que el CCN apoyaba en gran medida los esfuerzos encaminados a concretar las negociaciones en torno a un acuerdo para la evaluación del impacto ambiental transfronterizo. Los miembros del CCN entienden que las Partes tengan algunas desavenencias respecto al alcance de un acuerdo trilateral, pero continúa recomendando formas creativas de resolver las diferencias prevalecientes. Para concluir, Chapman dijo esperar que esta recomendación fuera de utilidad y agradeció a todos la oportunidad de expresarse.

El presidente agradeció a Karen Chapman su presentación y añadió que el documento sobre la propuesta de revisión fue examinado en México y que el Consejo lo había remitido al CCPC para que ayudara con algunas modificaciones. Muchos de los puntos que estaba atendiendo el CCPC en las modificaciones son similares a los que planteó Karen Chapman en su presentación. Luego cedió la palabra a Jeffrey Wennberg para presentar sus comentarios en representación del Comité Consultivo Gubernamental de Estados Unidos.

Jeffrey Wennberg inició su presentación señalando que el punto nodal de la carta de recomendación que presentó más recientemente el CCG era aumentar la rendición de cuentas y la transparencia de la CCA, así como de mejorar la capacidad de este organismo para administrar sus proyectos. Ambos temas revisten importancia en la asignación de recursos para prioridades cambiantes y dinámicas. Una de las recomendaciones del CCG era abandonar explícitamente la Declaración de Puebla, frente a las nuevas prioridades.

Otra recomendación del CCG consiste en restringir el número de proyectos de los que se encargue el Secretariado. Es necesario tener cierta mano dura para decidir qué proyectos sería necesario concluir o dejar de lado para dejar espacio a aquellos que contemplen nuevas y emergentes prioridades. El CCG ha considerado limitar la naturaleza de los proyectos. Wennberg sostuvo que en los proyectos que las Partes llevan a cabo unilateralmente la CCA no debe comprometerse, y que el CCG había llevado a cabo un análisis de los diversos proyectos, mismo que presentaba en su carta.

El CCG decidió abstenerse de comentar en torno a la propuesta de revisión, al sostener que se trata de un asunto interno. Sin embargo, sí aprovechó la oportunidad para recomendar algunos puntos que, desde su perspectiva, eran importantes, como el establecimiento de metas medibles y la atención a la falta de continuidad una vez concluida la gestión del director ejecutivo. El CCG revisó el borrador del Plan Operativo para 2010 y compartió las inquietudes expresadas por el Consejo respecto a su enfoque. Jeffrey Wennberg se mostró complacido de que muchos de los puntos que se manifestaron como inquietudes parecieran estar atendándose. El CCG recomienda que los fondos superavitarios se apliquen a subvenciones comunitarias y reconoce completamente que este tema ya se viene desarrollando.

Jeffrey Wennberg concluyó su presentación preguntando si la CCA acepta fondos independientes de fundaciones y otras organizaciones, y si recibiría proyectos complementarios en vez de financiamiento.

Respuesta: Evan Lloyd respondió afirmativamente a la primera pregunta, y explicó que la CCA puede recibir y, de hecho, ha recibido apoyo de fundaciones y terceros. En respuesta a la segunda pregunta, la Comisión es beneficiaria de generosos apoyos en especie de los gobiernos federales y estatales. La aportación de experiencia, tiempo e instalaciones es considerable en la escala provincial y estatal.

El presidente observó que muchos de los temas planteados en recomendaciones anteriores se han materializado. Por ejemplo, el número de proyectos se ha reducido, los resultados de los proyectos se han enfocado de tal manera que reflejen las prioridades estratégicas y se han reinstaurado los proyectos comunitarios.

Enseguida hubo un diálogo y una discusión general en torno a la utilidad de celebrar futuras sesiones con la asistencia de representantes de los comités consultivos nacionales y gubernamentales, el tema de la participación ciudadana y la generación de recomendaciones. Se consideró importante buscar un acercamiento con los ciudadanos de América del Norte a fin de apalancar resultados e iniciativas colectivas. Asociarse con universidades de América del Norte se pensó como un ejemplo que bien vale la pena considerar.

Otro tema de discusión fue la naturaleza repetitiva de muchos de los temas que han estado en consideración durante varios años. Se juzgó importante el hecho de que algunos de los temas abordados se hayan debilitado significativamente por cuanto a su eficacia. Se sugirió que si colectivamente no se podía aumentar su eficacia, debería considerarse su desistimiento. Hubo ciertas discusiones en torno a la razón por la cual existe un superávit, dada la magnitud de los desafíos que enfrentan nuestros tres gobiernos en materia ambiental. Se consideró importante adoptar todas las medidas necesarias encaminadas a revitalizar el proceso de evaluación del impacto ambiental transfronterizo. Se planteó la pregunta sobre si el superávit presupuestario podría aplicarse en la contratación de mediadores para analizar proyectos de gran magnitud con impactos ambientales transfronterizos.

Una importante discusión se suscitó alrededor de la capacidad de la CCA para influir en la ciudadanía y brindarle apoyo. Se expresó frustración ante el desconocimiento tan generalizado de la organización, pese a la enorme relevancia de su labor. La Comisión cuenta con vastos conocimientos que podría transmitir si tan sólo la ciudadanía supiera de su existencia. Se entabló un diálogo sobre fuentes de financiamiento externas y cómo estirar el presupuesto actual de la Comisión. Se sugirió que tal vez la CCA debiera proponer un plan ambicioso y esperar a ver qué reacción tienen el Consejo y las Partes cuando se den cuenta de los formidables resultados potenciales. Se abordó el tema de las comunidades indígenas. Se sugirió que, en muchos sentidos, son las comunidades más vulnerables y que tal vez reuniones como ésta podrían llevarse a cabo en lugares donde residan dichas comunidades, con miras a incentivar la participación local. Esto contribuiría al conocimiento de la ciudadanía y aumentaría la difusión de la CCA. Se sugirió considerar temas como éstos para medir el éxito alcanzado.

**Comentarios finales, por el presidente del CCPC, Glen Wright**

Antes de dar por clausurada la sesión, el presidente resumió los esfuerzos desplegados en los dos últimos días, y destacó que los resultados fueron de gran relevancia para todos. Previamente al cierre de la sesión, Glen Wright dijo que tenía una última y gustosa tarea y era la de anunciar a la nueva presidenta del CCPC para 2011, la doctora Irasema Coronado; ofreció una breve descripción de su distinguida trayectoria y dijo sentirse complacido por la aceptación del cargo por parte de la doctora Coronado. Agradeció enseguida a sus colegas del CCPC y al personal de la CCA por los enormes esfuerzos para integrar todo esto, y observó que los miembros del Comité habían dedicado muchas horas de trabajo a esta labor. Deseó a todos un buen viaje de regreso a casa y clausuró la sesión pública.



**Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte**

**Sustentabilidad ambiental de la economía de América del Norte  
Sesión ordinaria 10-03 del Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC)**

**16 y 17 de noviembre de 2010**

**Astor Crowne Plaza**  
739 Canal Street  
Nueva Orleans, Louisiana, EU  
Tel. (504) 962 0500 • Fax: (504) 962 0503

**Orden del día provisional**

**Martes 16 de noviembre de 2010**

- 8:00-9:00**      **Registro de participantes** – *Vestíbulo a la entrada del salón Grand C*
- 9:00-12:00**    **Sustentabilidad ambiental de la economía de América del Norte** – *Salón Grand C y D*
- 9:00-9:05      Mensaje de bienvenida, por el presidente del CCPC, Glen Wright
- 9:05-9:25      **¿Qué entendemos por sustentabilidad ambiental de la economía?**, por Stewart Elgie, fundador y presidente de Sustainable Prosperity
- Comentarios preliminares, por Irasema Coronado, miembro estadounidense del CCPC
- 9:25-10:20    Segmento para preguntas
- 10:20-10:35    Receso
- 10:35-11:00   **Evaluación del impacto ambiental transfronterizo: herramienta para el desarrollo sustentable**, por Dinah Bear, abogada, Washington, D.C.
- Comentarios preliminares, por Geoff Garver, miembro estadounidense del CCPC
- 11:00-12:00   Segmento para preguntas
- 12:00-13:30**   **Presentación durante el almuerzo**, por John Francis, fundador de Planetwalk – *Salón Grand A y B*

Comentarios preliminares, por Jonathan Waterhouse, miembro estadounidense del CCPC

- 13:30-14:30 **Innovaciones para la sustentabilidad ambiental de la economía de América del Norte**  
*Moderadora:* Diane Takvorian, miembro del CCPC por Estados Unidos
- **Cadenas de abasto respetuosas del medio ambiente**, por Alejandro Romay, gerente de Ecología, Grupo Jumex
  - **Edificaciones ecológicas en América del Norte**, por Linda Stone, investigadora en políticas, Global Green USA
  - **Agricultura urbana**, por David Abazs, investigador titular en ciencias agrícolas y de los recursos naturales, Universidad de Minnesota
- 14:30-16:00 Segmento para preguntas
- 16:00-16:45 Discusión del CCPC sobre una posible recomendación al Consejo
- 16:45-17:00 Resumen de la sesión, por el presidente del CCPC, Glen Wright
- 17:00 Fin de la sesión

<b>Miércoles 17 de noviembre de 2010</b>
--

- 9:00-13:00 Sesión ordinaria 10-03 del CCPC (con presencia de miembros del público en calidad de observadores) – *Salón Grand C y D***
- 9:00-9:05 Señalamientos generales, por el presidente del CCPC, Glen Wright, y aprobación del orden del día preliminar
- 9:05-9:20 Informe del director ejecutivo de la CCA, Evan Lloyd, sobre los avances de la CCA desde la última reunión del CCPC
- 9:20-11:20 Sesión conjunta con los representantes de los comités consultivos nacionales y gubernamentales
- 11:20-11:30 Receso
- 11:30-12:30 Seguimiento del trabajo del CCPC y asuntos administrativos  
a) Prioridades del CCPC para 2011 y próximas reuniones
- 12:30-13:00 Comentarios de los observadores
- 13:00 Fin de la sesión

**Joint Public Advisory Committee Regular Session 10-03  
Greening the Economy in North America  
New Orleans, LA  
16 - 17 November 2010**

**Participants List**

**PARTICIPANTS**

**Ball, Frederic**

Principal  
Waggoner & Ball Architects  
New Orleans, LA  
Tel : 524 5308  
e-mail : mac@wbarchitects.com

**Barreto Sanchez, Jorge Luis**

Ingeniero, MSST  
Lima, Peru  
Tel : 0051 1 4672529  
Fax : 0051 1 2578144  
e-mail : jbarretosanchez@yahoo.es

**Beaton, Archie**

Executive Director  
Chlorine Free Products Association  
Algonquin, IL  
Tel : 847 254 2605  
Fax : 847 658 3152  
e-mail : archie@chlorinefreeproducts.org /  
heather@chlorinefreeproducts.org

**Bent, Tim**

Director, Environmental Affairs  
Bridgestone Americas  
Nashville, TN  
Tel : 615 937 1426  
Fax : 615 937 1490  
e-mail : benttim@bfusa.com

**Bernal, John**

Deputy County Administrator  
Pima County, Arizona  
Tucson, AZ  
Tel : 520 740 8480  
Fax : 520 838 7429  
e-mail : john.bernal@pw.pima.gov

**Bustamante, Diana**

Executive Director  
Colonias Development Council  
Las Cruces, NM  
Tel : 575 647 2744  
Fax : 575 647 1462  
e-mail : dbustamante@zianet.com

**Carbajal, Salud**

First District Supervisor  
Santa Barbara County  
Santa Barbara, CA  
Tel : 805 568 2186  
Fax : 805 568 2534  
e-mail : supervisorcarbajal@sbcbos1.org

**Carrillo, Oscar**

NAC/GAC Manager  
U.S. EPA  
Washington, DC  
Tel : 202 564 0347  
e-mail : carrillo.oscar@epa.gov

**Chapman, Karen**

Great Lakes Regional Director  
Center for Conservation Incentives  
223 North Union Street  
Delaware, OH  
Tel : 740 363 8269  
e-mail: kchapman@edf.org

**Coffey, Jane Carroll**

Finance Officer  
Joan Mitchell Foundation  
Brooklyn, NY  
Tel : 212 524 0100  
e-mail : jcafe@earthlink.net

**Cook, Kirk**

Chief Environmental Scientist  
Washington Department of Agriculture  
Olympia, WA  
Tel : 360 791 3382  
e-mail : kcook@agr.wa.gov

**Correa, Sylvia**

CEC Team Leader  
U.S. Environmental Protection Agency  
1300 Pennsylvania Ave. N.W.  
Washington, DC  
Tel.: 202 564 6443  
Fax: 202 565 2411  
e-mail: correa.sylvia@epamail.epa.gov



**Dorsey, Michael**  
Professor  
Dartmouth College  
Hanover, VA  
Tel : 603 646 0544  
Fax : 603 646 1682  
e-mail : michael.dorsey@dartmouth.edu

**Featherman, Barry**  
Executive director  
The Global Center for Development & Democracy  
505 9<sup>th</sup> Street, N.W. Suite 1000  
Washington, DC  
Tel : 202 776 7800  
e-mail: BFeatherman@inter-american.org

**Gallagher, Kevin P.**  
Associate Professor  
Department of International Relations  
Boston University  
156 Bay State Road  
Boston, MA  
Tel : 617 353 9348  
e-mail : kpg@bu.edu

**Gallegos, Karen**  
Division Director  
New Mexico Environment Department  
525 Camino de los Marques, Suite 4  
Santa Fe, NM  
Tel : 505 476 8611  
e-mail : KarenE.Gallegos@state.nm.us

**Goodmann, Therese**  
Assistant City Manager  
City of Dubuque  
Dubuque, IA  
Tel : 563 564 9126  
e-mail : tgoodman@cityofdubuque.org

**Houseal, Brian**  
Executive Director  
Adirondack Council  
Westport, CT  
Tel : 518 873 2240  
e-mail : bhouseal@adirondackcouncil.org

**Jones-Jackson, Cynthia**  
Acting Director  
Office of Federal Advisory Committee Management  
and Outreach  
U.S. EPA, Office of the Administrator  
Washington, DC  
Tel : 202 564 2321  
Fax : 202 564 8129  
e-mail : jones-jackson.cynthia@epa.gov

**Joyce, Mark**  
Acting Designated Federal Officer  
Good Neighbor Environmental Board  
U.S. Environmental Protection Agency  
Office of Federal Advisory Committee Management  
and Outreach  
1200 Pennsylvania Avenue, N.W.  
Washington, DC  
Tel : 202 564 2130  
e-mail: joyce.mark@epa.gov

**Kennedy, Lynn**  
Professor  
Louisiana State University  
AgCenter  
Baton Rouge, LA  
Tel : 225 578 2726  
Fax : 225 578 2716  
e-mail : lkennedy@agcenter.lsu.edu

**Knudson, Dean**  
Director General, Americas  
Environment Canada  
200 Sacré Coeur Blvd.  
Gatineau, Québec  
Tel: 613 695 5590  
e-mail : dean.knudson@ec.gc.ca

**Lozano, Raymond**  
Executive Director, Michigan Hispanic Chamber of  
Commerce  
Detroit, MI  
Tel : 313 962 8600  
Fax : 313 962 8602  
e-mail : lozano\_r@sbcglobal.net

**Markell, Dave**  
Professor, Florida State Univ. College of Law  
Tallahassee, FL  
Tel : 850 907 2041  
e-mail : dmark123@comcast.net

**Marshall-Waterhouse, Mary**  
725 Christensen Drive, Suite 3  
Anchorage, AK  
Tel: (907) 258 3337

**Martinez, Cecilia R.**  
Associate Research Professor  
Center for energy and Environmental Policy  
University of Delaware  
278 Graham Hall  
Newark, NW  
Tel : 302 831 3232  
e-mail : cmart@udel.edu

**Mould, Roy**

President and CEO  
Merides Business Solutions  
240 Broadway Avenue – No. 7  
Toronto, Ontario  
Tel: 416 356 4240  
e-mail: rmould@rogers.com

**Mould, Judy**

240 Broadway Avenue – No. 7  
Toronto, Ontario  
Tel: 416 488 7753

**Pastor, Robert**

Professor and Director  
Center for North American Studies  
American University  
Washington, DC  
Tel : 202 885 1520  
e-mail : rpastor@american.edu

**Romero-Lizana, Ana**

Director  
International Business Development  
World Trade Center Saint Louis  
St Louis, MO  
Tel : 314 615 8123  
Fax : 314 615 8140  
e-mail : aromero@worldtradecenter-stl.com

**Rosson, III, Claude Parr**

Professor  
Texas AgriLife Extension Service  
Texas A&M  
College Station, TX  
Tel : 979 845 3070  
e-mail : prosson@tamu.edu

**Rubinstein, Carlos**

Commissioner  
Texas Commission on Environmental Quality  
Austin, TX  
Tel : 512 239 6018  
e-mail: crubinst@tceq.state.tx.us

**Rush, Thomas**

Director  
Greater New Orleans, Inc.  
New Orleans, LA  
Tel : 504 527 6978  
e-mail : trush@gnoinc.org

**Serrato, Carola**

Executive Director  
South Texas Water Authority  
Kingsville, TX  
Tel : 361 592 9323  
Fax : 361 592 5965  
e-mail : cserrato@stwa.org

**Sherer, Tim**

Associate Director  
EPA Office of Federal Advisory Committee  
Management and Outreach  
Washington, DC  
Tel : 202 564 6486  
e-mail : sherer.tim@epa.gov

**Small, Gail**

Exec. Director  
Native Action  
Lame Deer, MT  
Tel : 406 477 6390  
Fax : 406 477 6421  
e-mail : gailsmall001@aol.com

**Trujillo, Octaviana**

Professor  
Northern Arizona University  
Pascua Yaqui Tribe  
Flagstaff, AZ  
Tel : 928 523 8788  
e-mail : octaviana.trujillo@nau.edu

**Vintze, Roger**

Performance Manager  
Department of Toxic Substances Control  
El Centro, CA  
Tel : 760 339 2777  
Fax : 760 352 1641  
e-mail : rvintze@dtsc.ca.gov

**Wagner, Gerald**

Director  
Environmental Program  
Blackfeet Tribe  
457 Hospital Road  
Browning, MT  
Tel : 406 338 7421  
e-mail: gwagner@3rivers.net

**Wennberg, Jeffrey**

Chair  
US Government Advisory Committee  
Rutland, VT  
Tel : 802 793 5345  
e-mail : jeff7297@comcast.net

## **SPEAKERS**

### **Abazs, David**

Farmer & Senior Fellow  
College of Agriculture Systems  
Round River Farm & University of Minnesota  
Finland, MN  
Tel : 800 909 6472  
Fax : 218 353 7762  
e-mail : abazs@round-river.com

### **Bear, Dinah**

Attorney at law  
Washington, DC  
Tel : 292 906-9407  
e-mail : bear6@verizon.net

### **Elgie, Stewart**

Professor of law and Economics  
University of Ottawa  
Ottawa, Ontario  
Tel : 613 562 5800 x 2525  
e-mail : selgie@uottawa.ca

### **Francis, John**

Planet Walk  
Cape May, NJ  
Tel : 609 884 2687  
Fax : 609 884 2687  
e-mail : john@planetwalk.org

### **Romay Romero, Luis Alejandro**

Gerente de Seguridad y Ecología  
Grupo Jumex  
Ecatepec, México  
Tel : 5 836 99 99 ext 20620  
Fax : 5 836 9999  
e-mail : aromay@jumex.com.mx

### **Stone, Linda**

Policy Associate  
Global Green USA  
New Orleans, LA  
Tel : 504 525 2121 x 186  
Fax : 504 525 2122  
e-mail : lstone@globalgreen.org

## **JPAC MEMBERS**

### **Alanís-Ortega, Gustavo**

President  
Centro Mexicano de Derecho Ambiental  
Atlixco No. 138 Colonia Condesa  
México, D.F. 06140  
México  
Tel: 555 286 3323 ex.13  
e-mail: galanis@cemda.org.mx

### **Angove, Linda**

3045 New St., #60  
Burlington, Ontario  
L7N 3V9  
Tel.: (905) 634 7377  
e-mail: lm.angove@rogers.com

### **Coronado, Irasema**

Associate Provost  
University of Texas at El Paso  
500 W. University Blvd.  
El Paso, Texas 79968  
Phone: 915 747 5725  
e-mail: ICoronado@utep.edu

### **Correa Sandoval, Adriana Nelly**

Profesor Investigador  
Centro de Calidad Ambiental - ITESM Campus  
Monterrey  
Bureau 2121  
Monterrey, NL 64849  
México  
Tel: 52 818 328 4032  
Fax: 52 818 359 6280  
e-mail: ancs@itesm.mx

### **Hearn, Tim J.**

Hearn & Associates  
#3840, 855 - 2nd St. SW  
Bankers Hall East  
Calgary, AB T2P 4J8  
Phone: (403) 508-1940  
Fax: (403) 508-1954  
e-mail: t.hearn@telus.net

### **Garver, Geoffrey**

Independent Consultant &  
Adjunct Law Professor  
University of Montreal & Laval Universities  
20 rue des Soeurs Grises #106  
Montreal QC H3C 5M1  
Tel: (514) 582 0929  
e-mail: gginmont@sympatico.ca

### **Gutiérrez Lacayo, Martín**

Director General  
Pronatura México, A. C.  
Aspérgulas 22 (antes Pino)  
Col. San Clemente  
México, D.F. 01740  
México  
Tel: 555 635 5054  
e-mail: martingutierrez@pronatura.org.mx

**Lacy, Rodolfo**

Coordinador de Programas y Proyectos  
Centro Mario Molina  
Paseo de los Laureles 458, despacho 406  
Col. Bosques de las Lomas  
México, D.F 05120  
México  
Tel: 559 177 1670  
e-mail: rlacy@centromariomolina.org

**Sandoval, Carlos**

President  
Consejo Nacional de Industriales Ecologistas  
Gabriel Mancera No. 1141, Col. del Valle  
México, D.F. 03100  
México  
Tel: 52 555 559 3611  
Fax: 52 555 575 2337  
e-mail: ecologia@conieco.com.mx

**Takvorian, Diane**

Executive Director  
Environmental Health Coalition  
2727 Hoover Ave., Suite 202  
National City, CA 91950  
Tel.: (619) 474 0220  
Fax: (619) 474 1210  
E-mail: DianeT@environmentalhealth.org

**Waterhouse, Jonathan**

Alaska Region Director  
Yukon River Inter-Tribal Watershed Council  
725 Christensen Drive, Suite 3  
Anchorage, AK 99501  
Tel: (907) 258 3337  
e-mail: jwaterhouse@yritwc.org

**Wright, Glen**

Chairman  
PrinterOn Corporation  
221 McIntyre Drive  
Kitchener, ON N2R 1G1  
Canada  
Tel: 519 504 5363  
e-mail: gwright@gpark.ca  
JPAC Chair for 2010

**CEC STAFF****Anghel, Cezar**

Network Administrator  
Commission for Environmental Cooperation  
393, rue St-Jacques Ouest, suite 200  
Montreal, QC H2Y 1N9  
Canada  
Tel: 514 350 4300  
Fax: 514 350 4314  
e-mail: canghel@cec.org

**Lloyd, Evan**

Acting Executive Director / Director of Programs  
Commission for Environmental Cooperation  
393, rue St-Jacques Ouest, suite 200  
Montreal, QC H2Y 1N9  
Canada  
Tel: 514 350 4300  
Fax: 514 350 4314  
e-mail: mvulpescu@cec.org

**Morin, Jocelyne**

JPAC Assistant  
Commission for Environmental Cooperation  
393, rue St-Jacques Ouest, suite 200  
Montreal, QC H2Y 1N9  
Canada  
Tel: 514 350 4300  
Fax: 514 350 4314  
e-mail: jmorin@cec.org

**Orozco, Marcela**

JPAC Liaison Officer  
Commission for Environmental Cooperation  
393, rue St-Jacques Ouest, suite 200  
Montreal, QC H2Y 1N9  
Canada  
Tel: 514 350 4300  
Fax: 514 350 4314  
e-mail: morozco@cec.org

**Paz-Miller, Liliana**

Meeting Services Coordinator  
Commission for Environmental Cooperation  
393, rue St-Jacques Ouest, suite 200  
Montreal, QC H2Y 1N9  
Canada  
Tel: 514 350 4300  
Fax: 514 350 4314  
e-mail: lpmiller@cec.org

**Powell, Keith**

Program Manager, Information Services  
Commission for Environmental Cooperation  
393, rue St-Jacques Ouest, suite 200  
Montreal, QC H2Y 1N9  
Canada  
Tel: 514 350 4300  
Fax: 514 350 4314  
e-mail: kpowell@cec.org

**Viadas, Eduardo**

Media liaison  
Commission for Environmental Cooperation  
393, rue St-Jacques Ouest, suite 200  
Montreal, QC H2Y 1N9  
Canada  
Tel: 514 350 4331  
Fax: 514 350 4314  
e-mail: eviadas@cec.org

**LOGISTICS****Antunez, Gloria**

Interpreter, Boadella English Services  
e-mail: boadella@terra.com.mx

**Boadella, Rosa María**

Interpreter, Boadella English Services  
e-mail: boadella@terra.com.mx

**Cerf, Edna**

Interpreter, Boadella English Services  
e-mail: boadella@terra.com.mx

**Copeland, Matthew**

Technician, ISI Global Webcasting

**Levesque, Helene**

Interpreter, Boadella English Services  
e-mail: boadella@terra.com.mx